Biblioteca Centrală Regională Hunedoara-Deva

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Scânteia

Organ al Comitetului Central al P.M.R.

ANUL XXII Nr. 2702 | Joi 2 Iulie 1953 | 4 PAGINI - 20 BANI

În interiorul ziarului:

V. Bârlădeanu — Intr'o zi de odihnă, în jurul Moscovei (pag. 2-a).

V. Boban, A. Teodorescu — Prin holdele bogate ale gospodăriei colective din Iernut (pag. 2-a).

Recoltatul cu coasa și legatul snopilor de păioase (pag. 2-a).

Fl. Milea — Birocratism și nepăsare față de cererile și sesizările oamenilor muncii (pag. 2-a).

VIAȚA DE PARTID: V. Niculescu — Pentru îmbunătățirea muncii organizațiilor de bază din școlile elementare și medii (pag. 3-a).

Ethel Rosenberg — De-o să murim (pag 3-a).

INSEMNARI: Despre responsabilitatea traducătorilor și a editurilor (pag. 3-a).

Comemorarea poetului bulgar Hristo Smirnenschi (pag. 3-a).

P. Naumov — Cum a fost pregătită provocarea dela Berlin — *(Din ziarul „Pravda")* (pag. 4-a).

Scrisoarea generalului-maior Dibrova adresată comandanților americanului, englez și francez ai Berlinului (pag. 4-a).

Viața de mizerie a oamenilor muncii din lumea capitalistă — *Mărturisiri ale presei occidentale* (pag. 4-a).

Să pregătim temeinic noul an școlar în învățământul de partid!

Partidul nostru acordă o imensă însemnătate muncii ideologice, înarmării teoretice a comuniștilor cu învățătura marxist-leninistă și cu priceperea de a o aplica creator în realizarea sarcinilor construcției socialiste. Experiența dovedește că între nivelul pregătirii ideologice a comuniștilor și înfăptuirea sarcinilor politice ale partidului există o strânsă legătură. Cu cât este mai ridicat nivelul pregătirii teoretice a activiștilor, cu atât este mai rodnică munca de partid, cu atât mai just și mai deplin va fi înfăptuită politica partidului. O nouă expresie a preocupării constante a partidului nostru pentru îmbunătățirea continuă a învățământului marxist-leninist o constituie Hotărârea C. C. al P.M.R. cu privire la pregătirea noului an școlar (1953—1954) în sistemul învățământului de partid.

În cursul anului care a trecut, învățământul de partid s'a ridicat la un nivel mai înalt, s'a îmbunătățit activitatea organizațiilor de partid în domeniul învățământului, a crescut nivelul propagandei de partid și al pregătirii propagandiștilor. Numeroase cadre de partid și de stat, oameni ai muncii — membri și nemembri de partid — au studiat cu rânvă lucrarea lui I. V. Stalin „Problemele economice ale socialismului în U.R.S.S." și alte opere ale clasicilor marxism-leninismului, documentele Congresului al XIX-lea al P.C.U.S. și documentele partidului nostru. Aceste fapte constituie un succes al partidului în domeniul muncii ideologice.

Trebue însă avut în vedere că în cursul trecutului an școlar au mai dăinuit lipsuri și slăbiciuni serioase. O serie de comitete regionale de partid (Pitești, Constanța), Comitetul orășenesc București, au condus slab munca de propagandă, n'au controlat conținutul ei, n'au combătut deformările învățăturii marxist-leniniste. În multe locuri a lipsit grija pentru îmbinarea teoriei cu problemele practice ale construcției socialiste, cu sarcinile concrete ale organizațiilor de partid. Ca rezultat, o serie de lecții, conferințe, seminarii au fost rupte de viață, de problemele construirii socialismului în țara noastră și nu au înarmat pe membrii de partid cu capacitatea de a aplica ideile învățăturii marxist-leniniste în activitatea lor de zi cu zi. Au fost săvârșite greșeli în munca de selecționare a propagandiștilor — prin tolerarea unor oameni slab pregătiți din punct de vedere teoretic și neverificați politiceste. În ce privește recrutarea cursanților, în numeroase organizații de partid s'a înlocuit înscrierea liber consimțită, bazată pe cunoașterea individuală a fiecărui membru de partid, prin înscrierea automată, administrativ-birocratică, manifestându-se tendința de a îngloba în cercuri și cursuri pe toți membrii de partid, indiferent de nivelul pregătirii lor.

Ridicarea la un nivel mai înalt a învățământului de partid în viitorul an școlar impune în primul rând tuturor organizațiilor de partid să pună în centrul preocupărilor lor în domeniul învățământului **grija pentru conținutul de idei al propagandei, pentru puritatea sa ideologică.** Procedează profund greșit acele organizații de partid care pun pe primul plan datele statistice privind numărul cercurilor și al cursanților și neglijează problemele de conținut ale propagandei. Condiția principală pentru a asigura învățământului de partid un conținut just și o deplină puritate ideologică este controlul sistematic al organizațiilor de partid asupra lecțiilor și seminariilor.

În fața învățământului de partid stă sarcina de a înarma pe membrii de partid cu cunoașterea profundă a tezelor de bază ale teoriei marxist-leniniste. Propaganda de partid trebue să înfățișeze rolul partidului ca forță conducătoare și călăuzitoare a poporului în opera de construire a socialismului, uriașa muncă economico-organizatorică și cultural-educativă desfășurată de partid. Propaganda de partid trebue să arate că succesele țării partidului constau în unitatea și coeziunea sa de monolit, în legătura sa indisolubilă cu masele și să sublinieze necesitatea întăririi continue a acestor legături. Propaganda de partid trebue să arate că politica partidului, călăuzită de învățătura lui Marx, Engels, Lenin, Stalin, exprimă cele mai vitale interese ale poporului muncitor, că grija neobosită pentru binele poporului constitue legea supremă a întregii activități de partid și de stat. Propaganda de partid trebue să arate rolul creator al maselor muncitoare — făuritoare ale istoriei, să mobilizeze masele pentru traducerea în viață a directivelor și hotărârilor partidului, pentru întărirea continuă a Republicii Populare Române — să educe pe membrii de partid și pe toți oamenii muncii în spiritul patriotismului socialist și al internaționalismului proletar.

Îndeplinirea sarcinilor care stau în fața învățământului de partid este inseparabil legată de combaterea fermă a bucherismului și dogmatismului, a tendinței de a înlocui cunoașterea profundă și temeinică a tezelor marxism-leninismului prin abuzul de citate, a metodelor școlărești în desfășurarea studiului, care duc la învățarea mecanică a unor formulări, date sau lozinci, în locul pătrunderii în miezul problemelor studiate.

Odată cu viitorul an școlar, întregul sistem al învățământului de partid în cadrul universităților și școlilor serale, al cercurilor și cursurilor de partid va trece pe baza studiului de doi ani. Aceasta va permite o serioasă aprofundare a problemelor, va îngădui lărgirea tematicii învățământului.

Partidul nostru acordă o mare atenție cuprinderii cât mai largi în sistemul de învățământ a membrilor de partid, potrivit cu nivelul și posibilitățile fiecăruia, și se îngrijește ca fiecare membru de partid care studiază, indiferent sub ce formă, să-și desfășoare studiul sub îndrumarea și controlul organizațiilor de partid. În viitorul an școlar, în afară de cursuri, cercuri, școli serale de partid și universități serale de marxism-leninism, vor funcționa și cercuri de tip superior de studiere a unor opere ale clasicilor marxism-leninismului. Membrilor de partid cu o pregătire teoretică mai înaltă li se va recomanda continuarea învățământului în cadrul unor seminarii de studiere a operelor clasicilor marxism-leninismului.

În vederea ridicării nivelului politic al întregii masse a membrilor de partid, organizațiile de bază vor organiza odată pe lună, în cadrul unor adunări deschise ale organizațiilor de bază, expuneri asupra situației internaționale și problemelor actuale ale politicii partidului și guvernului. Aceste expuneri vor înlocui activitatea cercurilor de politică curentă, care nu au reușit să cuprindă massa membrilor de partid și și-au desfășurat adesea activitatea la un nivel scăzut. Pentru candidații de partid, comitetele raionale, orășenești și organizațiile de partid din marile întreprinderi vor organiza cicluri de lecții urmate de seminarii asupra statutului partidului și principalelor probleme ale politicii partidului.

Experiența P.C.U.S. arată că una din formele eficace de propagandă și de ridicare a nivelului ideologic al membrilor de partid este propaganda marxism-leninismului prin lecții. Pentru îmbunătățirea nivelului propagandei, în cadrul viitorului an școlar se prevede crearea, pe lângă comitetele regionale de partid, a grupelor de lectori scoși din producție, care se vor ocupa exclusiv cu elaborarea și ținerea de lecții. Pe lângă o serie de comitete raionale va lua ființă funcția de lector-propagandist (scos din producție).

Clasicii marxism-leninismului ne învață că rolul hotărâtor în îmbunătățirea conținutului învățământului de partid îl are munca propagandistului. De justa selecționare și pregătirea teoretică a propagandiștilor depinde în cea mai mare măsură buna desfășurare a anului școlar în învățământul de partid. Comitetele raionale și orășenești poartă principala răspundere pentru selecționarea propagandiștilor. Ele trebue să asigure ca nobila muncă de propagare în masse a ideilor învățăturii marxist-leniniste să fie încredințată unor tovarăși bine pregătiți din punct de vedere ideologic și verificați din punct de vedere politic.

De cea mai mare însemnătate este folosirea intensă a perioadei de vară pentru instruirea și ridicarea calificării propagandiștilor. Comitetele regionale de partid vor organiza cursuri de vară ale propagandiștilor pe o perioadă de 20 zile, cu scoaterea lor din producție, folosind pentru aceste cursuri pe cei mai pregătiți lectori de care dispun. **Comitetul Central al partidului consideră neiustă practica aglomerării propagandiștilor cu alte sarcini pe linie de partid și obligă organizațiile de bază să-i elibereze de acestea — cu excepția funcțiilor alese — să le creeze toate condițiile prielnice de învățătură, să vegheze ca propagandiștii și cursanții să nu fie chemați în zilele de învățământ la ședințe și adunări.**

O mare importanță pentru ridicarea nivelului teoretic al învățământului cultural are atragerea în munca de propagandist a cadrelor de partid, de stat, economice, din conducerea organizațiilor de massă și a intelectualilor membri de partid, care sunt încă insuficient folosiți în munca propagandistică.

Organizațiile de partid au sarcina de a selecționa până la 30 August elevii și cursanții pentru învățământul de partid dintre membrii și candidații de partid. În îndeplinirea acestei sarcini este neapărat necesar să se lichideze goana păgubitoare după formarea unui număr cât mai mare de cercuri și cursuri, în dauna calității învățământului. Cercurile și cursurile trebue alcătuite numai în măsura în care se poate asigura conducerea lor cu propagandiști corespunzători. Trebue deasemeni combătută cu fermitate metoda birocratică a încadrării mecanice, „din oficiu", a membrilor de partid în diferite forme de învățământ.

Presa de partid are datoria să publice sistematic consultații în sprijinul învățământului de partid, să generalizeze experiența pozitivă și să critice lipsurile propagandei, acordând o atenție centrală conținutului și purității ideologice.

Munca cu cartea este metoda de bază pentru însușirea teoriei marxiste. Niciun efort în organizarea învățământului, în ridicarea calității lecțiilor nu poate înlocui studiul individual. Este necesar ca toți cursanții, indiferent de funcția și de muncile pe care le îndeplinesc, să-și organizeze timpul liber pentru studiu și pentru conspectarea materialului studiat.

Învățământul marxist-leninist al comuniștilor trebue să stea mereu în centrul atenției tuturor organelor de partid. Partidul cere tuturor organizațiilor sale să lupte pentru larga cuprindere a membrilor de partid în diferitele forme de învățământ, să analizeze periodic situația învățământului și modul în care cadrele de partid și membrii partidului studiază marxism-leninismul, să tragă la răspundere și să critice fără menajamente pe acei activiști și membri de partid care au o atitudine înapoiată față de studiu. Trebue să se aibă permanent în vedere faptul că valoarea propagandei de partid se judecă după măsura în care ajută pe membrii de partid să rezolve problemele concrete din activitatea lor de zi cu zi.

Sarcinile mari care stau în fața partidului nostru impun o creștere hotărâtă a nivelului propagandei de partid. Învățământul de partid de toate gradele trebue să înarmeze pe membrii partidului cu cunoașterea profundă a marxism-leninismului, a sarcinilor partidului și statului nostru în perioada de trecere dela capitalism la socialism, cu cunoașterea problemelor concrete ale economiei noastre naționale, îndeosebi în ce privește industrializarea socialistă și transformarea socialistă a agriculturii. Să nu precupețim niciun efort pentru studierea aprofundată a operelor clasicilor marxism-leninismului și a documentelor partidului nostru, să înarmăm temeinic pe comuniști cu teoria marxist-leninistă, farul care ne luminează calea îndeplinirii măreților sarcini ale construcției socialiste și ale ridicării continue a nivelului de trai al poporului.

Inainte, pentru succesul campaniei de recoltare!

* * *

În aceste zile, culturile de cereale din tot mai multe regiuni se pârguesc văzând cu ochii. În multe locuri secerișul este în toi. Orice întârziere a secerișului poate pricinui pagube de recoltă.

Este necesar ca toate forțele și mijloacele să fie folosite din plin pentru ca niciun bob din pâinea poporului să nu se piardă.

Mii de hectare cereale secerate în raionul Caracal

În ziua de 29 Iunie, muncitorii din gospodăriile de stat, colectiviștii, țăranii muncitori întovărășiți și cei cu gospodării individuale din raionul Caracal au ieșit în număr mare la seceriș.

Gospodăria agricolă de stat din Deveselu a secerat și treerat cu combinele, până în ziua de 30 Iunie, 123 ha orz, realizând o producție medie la hectar de peste 2.000 kg. Tot în această gospodărie, muncitorii au secerat cu secerătorile-legători peste 75 ha grâu.

Colectiviștii din raion au secerat într'o singură zi 161 ha. grâu. În frunte s'au situat colectiviștii din comuna Gostavățu, care au secerat recolta de pe jumătate din suprafața totală.

Țăranii muncitori din acest raion, au ieșit și ei la seceriș strângând recolta de pe o suprafață de aproape 3.500 ha.

În aceste munci sunt în frunte țăranii muncitori din comuna Traianu, care au secerat până acum peste 400 ha. grâu. Țăranii muncitori din comunele Radomirești și Drăghiceni au secerat câte 360 ha.

Peste tot, clăile de grâu au fost așezate în linie dreaptă pentru a se face imediat dezmiriștitul. Până în ziua de 30 Iunie, pe întreg raionul s'a dezmiriștit o suprafață de peste 815 ha., din care 420 ha. s'au însămânțat cu plante furajere.

Gospodăria agricolă de stat din Deveselu îndată după seceriș a dezmiriștit 120 ha.

Țăranii muncitori din comuna Cezieni au dezmiriștit 83 ha. și au însămânțat 78 ha. cu plante furajere.

Primii la seceriș

În raionul Slatina, regiunea Pitești, secerișul este în toi.

Printre primele comune din raion care au început recoltatul, se numără și comuna Bălteni, unde s'au secerat până la 24 Iunie 20 ha. orz de toamnă și s'au dezmiriștit 10 ha. care au fost imediat însămânțate cu porumb furajer.

Fruntași la recoltat sunt țăranii muncitori Anghel Lăzărescu, Măican D. Radu, Marin D. Cârstea și alții.

Pentru ca munca în această campanie să se desfășoare cât mai bine, în ziua de 17 Iunie Comitetul executiv al Sfatului popular din comuna Bălteni a organizat o ședință, la care au participat reprezentanți ai cooperativei și ai celorlalte organizații de massă, cu prilejul căreia s'au stabilit măsurile ce trebuesc luate pentru ca strângerea recoltei să se facă la vreme și în cele mai bune condiții.

M. DARAGIU
corespondent voluntar

Pregătiri pentru aplicarea metodei Brediuc

Pentru ca treerișul să se facă în cel mai scurt timp și fără pierderi, colectivul de conducere al S.M.T. Hârman, regiunea Stalin, a luat toate măsurile necesare aplicării metodei stahanovistului sovietic Brediuc, la un număr de 8 batoze ce vor funcționa pe ariile gospodăriilor agricole colective. Ariile unde se va lucra după această metodă vor fi cele din comunele Hârman, Sânpetru, Bod, Cristian, Codlea, Râșnov, etc. În acest scop, tehnicienii și agronomii de sector ai stațiunii au făcut un instructaj special în cadrul gospodăriilor agricole colective, întocmindu-se totodată și un plan de acțiune pentru stabilirea echipelor, care vor lucra în schimburi, precum și a locului precis de muncă la batoză al fiecărui colectivist. În campania de treeriș, S.M.T. Hârman va lucra pe 23 arii electrificate printre care cele din comunele Hârman, Cristian, Bod, etc.

Electrificarea ariilor va permite ca un mare număr de tractoare să treacă imediat la lucrările de dezmiriștit.

(Agerpres)

Intrecere patriotică la recoltare

În comuna Belitori, din raionul Roșiorii de Vede, secerișul grâului este în toi. Până în ziua de 27 Iunie a.c. țăranii muncitori din această comună au secerat 550 ha. grâu, din cele peste 2.000 hectare. Deasemenea s'a făcut prașila a doua la porumb și la floarea soarelui și s'a prășit a treia oară mai mult de jumătate din suprafața cultivată cu bumbac. Unii țărani muncitori au început și a treia prașilă la porumb și a patra prașilă la bumbac.

Rezultatele bune obținute în campania de vară în această comună se datoresc întrecerii patriotice între țăranii muncitori, inițiată de organizația de bază și comitetul executiv al sfatului popular comunal, sub îndrumarea și cu sprijinul comitetului raional de partid și al sfatului popular raional.

Pentru antrenarea țăranilor muncitori în întreceri individuale, comitetul executiv al sfatului popular a format echipe care să ducă muncă de lămurire alcătuite din deputați, șefi de sectoare, învățători, iar organizația de bază a întărit aceste echipe cu agitatori confirmați.

La început, un număr de 32 țărani muncitori s'au chemat la întrecere patriotică luându-și în scris angajamente precise. Astfel, țăranul muncitor Florea R. Găman, a chemat la întrecere pe țăranul Toma Găman; Alexe Ciolan, pe Dumitru Ștefan, etc. Țăranii muncitori care s'au chemat la întrecere și-au propus ca obiective în întrecerea patriotică să execute prășitul porumbului de trei ori fără întrebuințarea rariței, prășitul de cinci ori la bumbac, precum și răritul, ciupitul și cârnitul, să fie primii la recoltat, treerat, dezmiriștit și predarea cotelor, etc.

În prima săptămână de lucru în întrecerea patriotică, o comisie compusă din președintele și secretarul sfatului popular comunal, agentul agricol, secretarul organizației de bază și doi țărani muncitori fruntași la muncile agricole din comună au analizat primele rezultate ale întrecerii individuale, evidențiind pe țăranii muncitori care-și realizaseră angajamentele luate până la data respectivă. Astfel, țăranul muncitor Florea R. Găman, care executase până la acea dată prășitul porumbului de trei ori fără întrebuințarea rariței, prășise bumbacul de patru ori și secerase un hectar de grâu a fost declarat fruntaș în întrecerea individuală, în acea săptămână. Au mai fost evidențiați ca fruntași Ion R. Scăunașu, Florea Martasipu și alți țărani muncitori. Ei au fost trecuți pe tabla de onoare din fața sfatului popular și popularizați la cămin cultural din comună.

În aceeași zi, în ședința de instructaj ținută cu agitatorii organizației de bază s'au analizat rezultatele întrecerii între țăranii muncitori, munca membrilor de partid și a agitatorilor. S'a constatat cu această ocazie că întrecerea individuală între țăranii muncitori nu a luat o amploare mai mare, fiindcă o serie de agitatori și membri de partid ca de exemplu, Dumitru Stoian, Florea Iancu și alții nu au dat exemplu personal în muncă. Cu acest prilej agitatorii au fost instruiți să popularizeze succesele obținute în întrecerea patriotică și pe fruntași, precum și importanța întrecerii pentru strângerea la timp și în bune condițiuni a recoltei.

Imbunătățindu-și munca, agitatorii au reușit să antreneze un mare număr de țărani muncitori în întrecerea individuală. Rezultate bune au obținut agitatori ca: Florea Coadă, Ion Scăunașu și alții. În scurt timp un număr de peste 120 țărani muncitori s'au chemat la întrecere luându-și angajamente concrete.

Pe baza chemărilor individuale la întrecere patriotică s'a convocat o adunare la căminul cultural din comună la care au luat parte aproape 500 țărani muncitori. În adunare, s'a prelucrat importanța întrecerii patriotice în perioada campaniei de vară, s'au popularizat realizările obținute de fruntașii în muncă. La propunerea unor țărani muncitori s'a organizat întrecerea patriotică între cele 12 sectoare din comună și s'a făcut o chemare către țăranii muncitori din comuna Peretu pentru a porni întrecerea patriotică între comune cu următoarele obiective: terminarea campaniei de seceriș și treeriș cu 5 zile înainte de data fixată, executarea dezmiriștitului pe toate suprafețele recoltate, predarea cotelor la vreme și obținerea chitanței nr. 1 pe raion.

Chemarea la întrecere a fost susținută cu căldură de țăranii muncitori. Ei și-au luat angajamentul de a lupta pentru câștigarea întrecerii patriotice cu comuna Peretu.

Pentru folosirea din plin a secerătorilor simple s'au format cete de câte 6-7 țărani muncitori care folosesc în comun secerătorile simple. În aceste cete se întovărășesc țărani cu gospodării mici și mijlocii, secerând pe rând grâul de pe bucata de pământ a fiecăruia, ajutându-se între ei. Munca în ceată este organizată în așa fel ca niciun minut să nu se piardă în zadar. În timp ce secerătoarea tale, cei-lalți leagă snopii și-i clădesc în clai, iar după ce se secerâ un hectar sau un hectar și jumătate, se schimbă vitele care au tras până atunci, cu alte vite odihnite. În felul acesta se secerâ pe zi 4-5 ha. de grâu. În comuna Belitori s'au organizat cete pentru treeriș formate din câte 30-35 țărani, ținându-se cont ca să fie asigurate atelajele cu care să poată transporta snopii la batoză, cotele datorate statului la baza de recepționare, precum și pentru executarea transportului de grâne acasă la țăranii care fac parte din ceata respectivă.

Agitatorii au fost instruiți să vegheze ca în cetele de țărani muncitori, atât cele de secerat cât și cele de treeriș, să nu se strecoare chiaburi.

Organizația de bază din comună a luat măsuri pentru intensificarea agitației vizuale în jurul întrecerii patriotice. Astfel, la gazetă cetățenească au fost scrise articole despre întrecerea patriotică în campania de seceriș și importanța ei, au fost afișate lozinci mobilizatoare, care chemă pe țăranii muncitori să intensifice munca pentru succesul campaniei de seceriș, treeriș, dezmiriștit și colectare.

FL. OPRESCU

Arii pregătite pentru a treera și noaptea

(Dela corespondentul nostru). Țăranii muncitori și membrii întovărășirii agricole din Lacu Sărat, raionul Brăila, au început secerișul orzului.

În curând va începe treerișul. Pentru ca muncile să se desfășoare în cele mai bune condițiuni, tractoriștii și tehnicienii dela S.M.T. „1 Mai" au dat un ajutor prețios țăranilor muncitori, luând măsuri pentru electrificarea celor două arii ce vor funcționa în acest sat. Până acum, ariile au fost amenajate, s'au făcut instalațiile electrice și au fost aduse garniturile de treer.

Prin folosirea curentului furnizat de rețeaua electrică din sat, batozele vor funcționa fără întrerupere, iar ariile vor fi iluminate în timpul nopții, asigurându-se astfel executarea treerișului în cel mai scurt timp.

A început secerișul în Câmpia Turzii

TURDA (dela redacția ziarului „Turda Nouă"). — Holdele bogate din Câmpia Turzii au dat în pârgă. S.M.T.-urile, gospodăriile agricole de stat și colective și țăranii muncitori s'au pregătit din vreme pentru seceriș. În ziua de 25 Iunie, a început secerișul orzului de toamnă. Primul care a ieșit la câmp, în lanul de orz, a fost țăranul muncitor Teodor Crișan care de pe suprafața de 0,58 hectare a secerat 19 clăi — ceeace însemnează că producția la hectar va fi de circa 2.200 kg., adică mai mult de 3 ori decât cea de anul trecut.

Deasemeni Sfatul popular al orașului Câmpia Turzii a organizat și a început secerișul orzului cu secerătorile-legători dela S.M.T. Câmpia Turzii.

În zilele următoare, tot mai mari suprafețe cultivate cu cereale vor fi secerate și va începe și treerișul.

O arie model

Țăranii muncitori din comuna Simeria, regiunea Hunedoara, îndrumați de sfatul popular comunal și sprijiniți de tehnicienii agricoli au organizat pentru treerișul recoltei bogate din acest an, o arie electrificată model. Aria a fost instalată pe un teren neted, ridicat, adăpostit de vânturi și în apropierea unui drum.

Odată ales, locul de arie a fost curățat bine de buruieni, iar pământul a fost nivelat și tăvălugit.

Pe arie au fost fixate, prin indicatoare vizibile, locurile unde fiecare țăran muncitor să așeze stogurile de grâu.

Pentru prevenirea incendiilor au fost trase de jur împrejurul ariei câteva brazde cu plugul, s'au transportat 25 m. c. nisip și s'au instalat 30 butoaie care în permanență vor fi pline cu apă. Tot în acest scop s'a format un pichet de incendiu, dotat cu materialele necesare ca: lopeți, găleți, casmale, târnăcoape, măturî, o pompă cu furtun, semnal de alarmă și altele. Deasemeni, au fost înființate două posturi de observație la o înălțime de 4 m. și o groapă pentru fumat.

Pentru buna aprovizionare a muncitorilor dela arie cu alimente, țigări, băuturi răcoritoare și altele, cooperativa din localitate va organiza în tot timpul treerișului un bufet.

La arie, va fi desfășurată în perioada treerișului o intensă muncă politico-culturală. În acest scop, s'a organizat o bibliotecă cu peste 50 volume, s'a instalat un panou cu foto-montaje care înfățișează viața din gospodăriile agricole de stat și colective. Totodată, s'a aranjat un panou unde se vor populariza succesele obținute de țăranii muncitori prin lucrarea pământului după regulile agrotehnice și în desfășurarea treerișului. Deasemeni, s'au mai făcut panouri ale fruntașilor în muncile agricole, panouri cu caricaturi care demască uneltirile chiaburilor și panouri pe care vor fi afișate numele codașilor la treeriș.

Crucea Roșie a organizat un post de prim ajutor, care este dotat cu materialele și medicamentele necesare.

Sfatul popular comunal a fixat deasemeni cetele de țărani muncitori și viteza zilnică la treeriș.

Țăranii muncitori din această comună văd în organizarea acestei arii electrificate un sprijin pe care li-l dă statul democrat-popular pentru a strânge recolta la timp și pentru a nu pierde niciun bob de grâu din pâinea lor și a poporului muncitor.

(Agerpres)

CRESC TINERE CADRE PENTRU CINCINAL

Partidul și guvernul acordă o grijă deosebită pregătirii de noi cadre de muncitori, temeinic pregătiți din punct de vedere tehnic și profesional.

În școlile Rezervelor de Muncă învață și se formează numeroase cadre calificate, tineri capabili să mânuiască cu dibăcie minunatele mașini și agregate cu care este înzestrată industria noastră socialistă. An de an, pe porțile fabricilor și uzinelor, pășesc un număr tot mai mare de tineri calificați în cadrul acestor școli.

Spre deosebire de trecut, când ucenicii trebuiau să „fure" meseria, astăzi tinerilor le sunt create condiții din ce în ce mai bune ca să poată învăța. Profesori experimentați predau, conform programelor speciale de învățământ, atât materii de specialitate, la un înalt nivel tehnic, cât și materii de cultură generală.

Pentru elevii acestor școli au fost puse la dispoziție săli de clasă spațioase și luminoase, laboratoare și ateliere înzestrate cu utilajul necesar. Elevii școlilor Rezervelor de Muncă primesc gratuit uniforme și hrană. A dispărut pentru totdeauna imaginea ucenicului flămând și jerpelit de odinioară. În timpul liber elevii acestor școli se bucură de o bogată viață culturală și sportivă. Pentru ei au fost înființate cluburi și biblioteci speciale, le-au fost puse la dispoziție terenuri de sport, etc.: tinerii de aci vizionează în colectiv filme și spectacole de teatru. Mulți dintre ei sunt trimiși să-și petreacă vacanța de vară în taberele de odihnă din cele mai pitorești locuri ale patriei.

În clișeul din stânga: Elevi ai școlii Rezervelor de Muncă din Orașul Stalin în timpul unei ore de curs. În clișeul din dreapta: Tinerii elevi ai școlii Rezervelor de Muncă din Orașul Stalin iau masa la cantină.

Prin holdele bogate ale gospodăriei colective din Iernut

Sus pe coastă, la „Râpa Seacă" grâul gospodăriei colective din Iernut, care a crescut înalt, mai sus de pieptul omului, curat, numai fir şi fir, cu paiul drept şi viguros şi cu spicul burdusit de seminţe, tălăzuieşte în adierea vântului ca valurile unei mări.

La marginea tarlalei, un om uscăţiv, de statură mijlocie, cu faţa arsă de soare şi cu mânecile cămăşii suflecate mai sus de cot, priveşte cu mâna streaşină la frunte holdele bogate ce se întind în faţa ochilor săi. E tovarăşul Szanto Alexandru, preşedintele gospodăriei colective „23 August" din Iernut, raionul Luduş. El făcu câţiva paşi şi intră în grâu. Luă un spic, apoi altul. Le cercetă amănunţit şi începu să numere boabele. Faţa parcă-i lucea şi mai mult, iar în colţul buzelor îi înflori un zâmbet care trăda bucuria ce-i umplea inima.

— 32 de boabe... Parcă n'ar creşte la „Râpa Seacă"...

„Râpa Seacă"... Aşa au numit ţăranii muncitori din Iernut pământul unde astăzi se întinde una din cele mai frumoase tarlale ale gospodăriei colective. Nici nu-l puteau numi altfel. Pământul era fărâmiţat în zeci şi zeci de petice despărţite între ele prin haturi îmburuenate, care mai de care mai late, mai pline de mărăcini, focare de răspândire a fel de fel de dăunători. Cât despre recoltă, oamenii nu scoteau uneori nici măcar sămânţa, nicidecum pentru mâncare.

Au trecut numai trei ani decând pe „Râpa Seacă" au dispărut haturile. Petecele de pământ au fost strânse la un loc într'o tarla ce se pierde în zare. In toamna anului 1950 la „Râpa Seacă" tractoarele dela S.M.T. au răsturnat primele brazde adânci, care au scos la suprafaţă pământul odihnit, măzărat, bogat în materii nutritive.

Uniţi într'o familie mare, colectiviştii au pus dela început umărul cu hotărâre să schimbe înfăţişarea locurilor, să facă pământul să dea roade după vrerea lor. Bălegarul de grajd, care de veacuri era ars la marginea satului, a fost strâns în platforme, apoi transportat şi împrăştiat pe pământurile dela „Râpa Seacă".

Şi astfel, aplicând întocmai regulile agrotehnice de lucrare a pământului, colectiviştii din Iernut au transformat în scurt timp pământul dela „Râpa Seacă" într'un pământ roditor în stare să dea recolte nemaivăzute prin partea locului.

Pentru recolta de grâu din anul acesta, colectiviştii din Iernut au pregătit bine şi din vreme pământul. Odată cu strânsul recoltelor de vară, ei au desmiriştit la 5—7 cm. Apoi au împrăştiat uniform câte 20 tone bălegar de grajd la fiecare hectar, au făcut arătura adâncă cu tractorul. Insămânţatul l-au făcut la timp cu maşinile dela S.M.T., iar după ce au prins să răsară, pentru a asigura dezvoltarea normală a plantelor, au făcut şi în toamnă 2 grăpări. In primăvară, de cum s'a luat zăpada, ei au mai grăpat încă de 2 ori întreaga suprafaţă cu păioase. Plivitul, deasemeni, a constituit una din preocupările de seamă. Această lucrare a fost făcută ori de câte ori s'au ivit buruieni.

Recoltele bogate ce le culeg colectiviştii din Iernut în fiecare an dovedesc pe deplin justeţea învăţăturii marelui savant sovietic I. V. Miciurin, care arată că oamenii pot să învingă forţele naturii şi să le pună în slujba lor.

Când priveşti azi întinsa tarla dela „Râpa Seacă", grâul acesta de un verde gălbui, spicele încărcate ce-şi pleacă vârfurile către pământ îţi dai seama ce roade minunate poate da omului aplicarea ştiinţei înaintate.

Părăsind tarlaua de grâu, preşedintele mângâia cu privirea un buchet de spice mari, grele, rupte la întâmplare, pe care abia le cuprindea cu degetele.

— Ce ziceţi, tovarăşi?... Om scoate vreo 900 la hectar? întreabă preşedintele pe un ton glumeţ. Apoi cu vorbă serioasă continuă:

— Inginerii care au fost pe la noi ne-au asigurat că vom obţine peste 3.000 de kg. la hectar. Şi atât vom scoate...

★

Dela „Râpa Seacă" spre Cipăeni, la „Fiszeg" se află lanuri întinse de orz, ovăz, mazăre, lucernă care deasemenea făgăduiesc recolte bogate. Soarele dogoreşte puternic deasupra capului, iar din când în când, dinspre lotul semincer, câte o boare de vânt aduce miros proaspăt de grâu ce prinde a da în pârgă.

— El, de ăsta ce ziceţi?... Preşedintele care grăbise mai mult pasul se opri la marginea unui teren însămânţat cu grâu (despre care nu ne spusese nici măcar o vorbă). Aici grâul era crescut mai înalt, cu paiul parcă mai viguros şi cu spicul mai mare, mai bogat în boabe.

— Acesta este lotul semincer, 20 de hectare, soiul „Bankut 1201". Aici, inginerii agronomi ne-au asigurat că vom culege cu siguranţă 4.000 kg. la ha.

In faţă se întindea tarlaua de porumb, de un verde întunecat, ce trece mai sus de brâu. Preşedintele intră printre rânduri şi privi peste lan.

— Este un soi bun „Românesc de Arieş", care creşte bine la noi, se coace din vreme şi dă recoltă bună.

Ploaia căzută în ultimele zile stânjenise în mare măsură lucrările de întreţinere a culturilor. Sub dealul „Lechinţenilor", acolo unde Mureşul face un cot brusc, apele se revărsaseră, inundând o bună parte din terenul însămânţat cu porumb. După retragerea apelor, pământul prinsese crustă, iar buruienile împiedicau dezvoltarea normală a plantelor.

Preşedintele, brigadierii — oameni care în primul rând poartă răspunderea felului cum este muncit pământul, cum sunt îngrijite culturile pentru a se obţine rod cât mai bogat — n'aveau odihnă. Plecau dimineaţa spre tarlale cu prăşitoarele, intrau printre rânduri şi încercau dacă se poate prăşi. Dar pământul, sătul de apă, nu îngăduia.

Când au venit zile cu vreme frumoasă, colectiviştii au ieşit de cu noapte la prăşit. La „Grotari", pe terenul repartizat brigăzii a V-a de câmp, e multă viaţă. Intr'o parte, Simon Cornel şi Homor Laslo conduc câte o prăşitoare mecanică trasă de cai, într'alta, bărbaţi şi femei silesc care mai de care să iasă în frunte cu norma. Brigada 5-a se află în întrecere cu celelalte brigăzi şi oamenii sunt hotăriţi ca brigada lor să fie fruntaşă.

Cei mai harnici din brigadă sunt vrednicii colectivişti Molnar Alexandru, Szakacs Rozalia şi Kovacs Suzana, oameni care se ţin mereu în frunte şi cu care brigada şi gospodăria întreagă se mândresc. Sapele mânuite cu multă îndemânare izbesc puternic printre rânduri, spărgând crusta prinsă în urma ploii, distrugând buruienile.

★

Mai jos, spre lunca Mureşului, o minunată priveliste se deschide în faţă. De sus de pe coastă se văd culturile de legume şi zarzavaturi din grădina gospodăriei. Intr'o parte varza timpurie, de alta roşiile, ardeiul, ţelina, morcovii şi altele. Printre colectiviştii care lucrează la grădină se află Simon Ştefan, brigadier legumicol.

— Până a luat fiinţă gospodăria colectivă — ne spune el — Mureşul îşi tot mâna la vale apele fără ca oamenii să le folosească. Locurile acestea erau numai păşuni... Nici gând de grădină nu era pe atunci...

Acum, colectiviştii din Iernut au amenajat pentru grădină 30 de hectare din fostele păşuni, au făcut canale pentru irigat, au adus o pompă centrifugă cu care să poată folosi apa din Mureş. Peste câteva zile ei vor trimite pe piaţă primele cantităţi de varză timpurie. Zeci de tone de legume şi zarzavaturi vor lua drumul oraşului.

★

Soarele a coborît spre asfinţit. Dinspre „Bedele", acolo unde ziua întreagă au prăşit colectiviştii din brigada IV-a, vântul uşor aduce melodia unui cântec vesel. La răspântia din marginea satului, brigadierul Szakacs Alexandru se opri, aşteptând să se adune toţi colectiviştii.

— Sara bună, tovarăşi... Şi mâine din nou la treabă.

V. BOBAN
A. TEODORESCU

Recoltatul cu coasa şi legatul snopilor de păioase

Pentru strângerea recoltei la vreme şi fără nicio pierdere trebue ca toate mijloacele şi forţele pe care le au unităţile socialiste şi gospodăriile ţărăneşti individuale să fie folosite cu pricepere şi din plin.

Intre mijloacele de recoltat folosite în anumite regiuni — mai ales acolo unde cerealele au fost înălţuite şi aplecate spre pământ de vânt şi ploi — este şi coasa. Insă recoltatul cu coasa nu poate fi făcut oricând şi oricum, fără a se scutura boabele de grâne. Deaceea, cositul cerealelor se face numai în pârgă, iar legatul snopilor este o lucrare obligatorie.

Un sistem bun pentru folosirea mai raţională a coasei, care ajută îndeosebi la legatul cerealelor, micşorând în acelaş timp şi pierderile, este cositul cu coasa „împiedicată" sau hreapca.

„Impiedicarea" coasei se face cu ajutorul unei greble şi al unei coarde de sârmă, sfoară sau nuia, lucru ce asigură adunarea şi culcarea paielor tăiate de coasă în mănunchiuri asemănătoare celor făcute prin seceratul cu mâna. Grebla coasei „împiedicată" se face dintr'o bucată de lemn uscat şi uşor, lung de 40—50 cm., pe care sunt înfipţi 3—4 colţi aşezaţi la câte 15 cm. unul de altul. Un capăt al greblei, la care se fixează o bucată de fier de mărimea şi forma mânerului coasei, se fixează cu inelul pe coada (toporişca) coasei, iar celălalt capăt se leagă strâns de o coardă făcută dintr'o nuia din lemn tare sau sârmă fixată de coada coasei.

Uneori coasa se „împiedică" printr'una sau două coarde de nuia cu cârlige, fără a mai fi nevoie de greblă.

Cositul cu coasa „împiedicată" se face „pe lan", adică spicele tăiate se culcă pe cele rămase în picioare sau pe brazdă, adică spicele sunt culcate pe locul care a fost cosit. Cosaşul nu trebue să izbească coasa căci aceasta ar scutura spicele, ci trebue s'o poarte din mâini cu viteză egală, iar firele tăiate să le răstoarne uşor. Lucrând astfel cosaşul reuşeşte să taie cu coasa firele de cereale şi să le aşeze în brazde ca nişte mănunchiuri tăiate în tot timpul zilei. Când grânele nu sunt înalte legăturile se fac din paie tăiate cu secera cât mai aproape de pământ în locurile unde lanul este mai înalt.

Pentru ca aşezatul pe legături să se facă lesne trebue ca legăturile să fie puse dealungul brazdelor.

Snopii se fac de mărime potrivită.

Dacă în familia unui ţăran muncitor sunt trei oameni buni de lucru, dintre care unul ştie să coasească, este bine ca munca să fie organizată în felul următor: un om coseşte, al doilea aşează poloagele pe legături, iar al treilea leagă snopii. Cei care pun pe legături şi leagă snopii se ajută între ei la făcutul legăturilor şi se schimbă din când în când.

In cazul când familia este mai numeroasă şi au ieşit la recoltat cinci oameni, atunci este bine ca munca să fie organizată astfel: unul coseşte, al doilea întinde legătura şi aşează pe legătură circa jumătate snop, al treilea coseşte, al patrulea complectează snopul început de al doilea om, iar al cincilea leagă snopii.

La recoltatul cu coasa „împiedicată" trebue ţinut seama de forţa şi de priceperea fiecărula, de numărul de braţe cu care familia a ieşit la recoltat. Munca trebue organizată astfel încât lucrul să se facă repede şi bine.

Recoltatul cu coasa „împiedicată" trebue folosit cât mai larg, înlocuind sistemul recoltării cu coasa simplă. In felul acesta se vor micşora simţitor pierderile de boabe, iar recolta va fi strânsă mai repede.

Birocratism şi nepăsare faţă de cererile şi sesizările oamenilor muncii

O trăsătură caracteristică a secţiunii de gospodărie comunală şi industrie locală a Sfatului popular oraşenesc Brăila o constitue metodele birocratice de muncă şi nepăsarea faţă de nevoile oamenilor muncii, faţă de cererile şi sesizările acestora. E greu să-l deosebeşti dintre birocraţii vechi, cu care trăeşte în dulce armonie, pe un asemenea model de birocrat nou ca şeful secţiunii, Vasile Zugravu.

Cea mai mare parte a activităţii secţiunii se reduce la trimiterea de hârtii şi dosare dela un funcţionar la altul, la „plictarea" cererilor oamenilor muncii cu sumedenie de rezoluţii, referate, adrese şi semnături, care nu fac lucrurile să înainteze măcar cu un pas. Cufundaţi în planuri birocratice (care ignorează asemenea „mărunţişuri" ca stabilirea de răspunderi personale în vederea îndeplinirii diferitelor sarcini sau fixarea unor termene de realizare), cea mai mare parte a funcţionarilor secţiunii uită că rostul lor nu este de a mâzgăli tone de hârtie şi de a compune rezoluţii, ci de a contribui la satisfacerea nevoilor şi cerinţelor crescânde ale oamenilor muncii.

De luni şi luni de zile se îngrămădesc la secţiunea gospodăriei comunale şi industriei locale zeci de sesizări cu privire la defecţiuni în iluminarea electrică a străzilor, la defectări de canalizare, la grave lipsuri ce dăinue în munca Intreprinderii Comunale Brăila, care întârzie săptămâni în şir ridicarea gunoiului din curţi. Cu toate acestea, conducerea secţiunii nu numai că nu la măsuri pentru înlăturarea grabnică a lipsurilor semnalate, dar desconsideră îndeobşte până şi obligaţia elementară de a răspunde sesizărilor primite din partea oamenilor muncii.

La ultima sesiune a sfatului popular oraşenesc, mai mulţi deputaţi, referindu-se la numeroase sesizări ale cetăţenilor, au criticat cu asprime metodele birocratice de muncă ale secţiunii gospodăriei comunale şi industriei locale. In cadrul aceleiaşi sesiuni s'a luat hotărârea ca până la 1 Iulie să fie terminate lucrările în vederea dublării liniei de tramvai de pe strada Mareşal Tolbuhin. Cu toate acestea, nici tov. V. Zugravu, şeful secţiunii gospodăriei comunale şi industriei locale, nici tov. Const. Gherghişan, directorul Intreprinderii Comunale Brăila şi membru în comitetul executiv al sfatului popular oraşenesc, n'au dovedit prin fapte că şi-au însuşit criticile aduse, ci, dimpotrivă, s'au arătat neglijenţi faţă de organizarea şi controlul executării lucrărilor pentru dublarea liniei de tramvai.

Zadarnic au tras de mânecă muncitorii dela uzinele „Progresul" şi zeci de alţi oameni ai muncii pe tovarăşii dela sfatul popular, arătându-le în repetate rânduri că lucrările de dublare a liniei de tramvai se desfăşoară cu o încetineală de melc, împiedicând circulaţia pe strada respectivă. Zadarnic au arătat ei că în cartierul Brăiliţa, unde a fost instalată încă de anul trecut o linie de tramvai, nici azi nu s'a terminat nivelarea şoselei. La secţiunea gospodăriei comunale şi industriei locale nu s'a găsit nimeni care să plece urechea la cerinţele îndreptăţite ale oamenilor muncii.

Târâgănarea rezolvării problemelor cele mai simple caracterizează întreaga activitate a secţiunii gospodăriei comunale şi industriei locale. Iată, de pildă, o petiţie — prin care Paraschiva Iordache cerea autorizaţia de a dărâma o încăpere deteriorată a unei locuinţe foarte vechi, pentru ca folosind materialul recuperat, să amenajeze o încăpere nouă — a călătorit săptămâni în şir prin sertarele diferiţilor funcţionari pentru a fi în cele din urmă rezolvată după... 73 zile.

Lipsa de grijă a unor organe de stat pentru satisfacerea nevoilor oamenilor muncii, nepăsarea faţă de cererile şi sesizările acestora este o manifestare tipică a birocratismului. Izvorul forţei puterii populare, a organelor locale ale puterii de stat constă într'o strânsă legătură cu massele, în atragerea nemijlocită a masselor la gospodărirea treburilor obşteşti. Datoria Comitetului executiv al Sfatului popular al oraşului Brăila, (preşedinte tov. Manea Ciortan), este de a-i scutura în aşa fel pe birocraţi, fie ei vechi sau noi, care s'au cuibărit în secţiunea gospodăriei comunale şi industriei locale încât să-i facă să înţeleagă că în rândurile noului aparat de stat nu este loc decât pentru acei care-şi iau la inimă nevoile oamenilor muncii şi nu-şi cruţă eforturile pentru a le satisface, pentru acei care muncesc cu devotament pentru construirea socialismului.

FL. MILEA

Sporeşte producţia de seminţe de ierburi perene

ALBA IULIA (dela redacţia ziarului „Steaua Roşie"). — In scopul îmbunătăţirii păşunilor şi fâneţelor, precum şi în vederea introducerii asolamentelor cu ierburi perene, secţia agricolă a Sfatului popular raional Alba a organizat pe o suprafaţă de 55 ha. un câmp de înmulţire a seminţelor de ierburi perene. Anul acesta au fost însămânţate ovăscior, golomăţ, păluş de livadă, timoftică, etc. care, datorită lucrărilor de îngrijire după regulile agrotehnice, s'au dezvoltat foarte bine. Ovăsciorul, de pildă, a ajuns la înălţimea de 1,70 m. Cantitatea de seminţe ce se va recolta în acest an va fi de aproximativ 5 ori mai mare decât anul trecut. In anul 1952, când s'au recoltat pentru prima dată culturile de seminţe de ierburi, secţia agricolă a Sfatului popular al raionului Alba a contribuit la îmbunătăţirea fâneţelor şi păşunilor din mai multe locuri din ţară. Anul acesta se vor produce cantităţi de seminţe şi mai mari. De curând au început pe acest câmp muncile de recoltare. Până în prezent s'a terminat seceratul culturilor de ovăscior şi golomăţ.

PE URMELE MATERIALELOR PUBLICATE IN „SCANTEIA"

„Să grăbim ritmul construcţiilor!"

In „Scânteia" Nr. 2638 a fost publicat articolul de fond „Să grăbim ritmul construcţiilor!", în care erau criticate o serie de lipsuri existente pe unele şantiere de construcţii din ţara noastră.

Ca urmare a acestui articol, conducerea Ministerului Construcţiilor şi Industriei Materialelor de Construcţii — respectiv tov. ministru adjunct Andrei Andrei — a trimis ziarului nostru o scrisoare de răspuns în care a subliniat că lipsurile semnalate în acest articol există într'adevăr pe multe dintre şantiere.

Conducerea Ministerului — se arată în scrisoare — a analizat în şedinţe speciale de colegiu aceste deficienţe, luând măsuri pentru remedierea lor cât mai grabnică. Printr'un ordin al conducerii Ministerului privitor la măsurile tehnico-organizatorice suplimentare în legătură cu realizarea şi depăşirea planului pe 1953 s'au stabilit măsuri concrete privitoare la îmbunătăţirea muncii de protectare, la organizarea sistemului dispecer în cadrul unităţilor de construcţii, la îmbunătăţirea calităţii prefabricatelor şi la asigurarea controlului calităţii, la reducerea consumului de ciment şi alte materiale etc.

Pentru remedierea lipsurilor în ce priveşte folosirea utilajelor pe şantiere, Direcţiile generale respective au luat măsuri pentru mai buna folosire a fiecărui utilaj de bază.

In ceeace priveşte ridicarea generală a nivelului calitativ al lucrărilor, trebue menţionată, printre măsurile luate, înfiinţarea echipelor de control al calităţii lucrărilor pe apartamente. S'au luat deasemenea măsuri pentru mai buna desfăşurare a cursurilor de calificare.

„Să întărim rolul maistrului în producţie!"

In articolul de fond „Să întărim rolul maistrului în producţie!" apărut în „Scânteia" nr. 2643 au fost criticate unele organe economice şi de partid pentru lipsa lor de preocupare în ceeace priveşte ridicarea calificării tehnico-profesionale a maiştrilor, organizatori nemijlociţi ai procesului de producţie.

In răspunsul trimis ziarului nostru, Comitetul raional de partid Petroşani arată că critica ce i s'a făcut este justă. Pentru lichidarea lipsurilor semnalate au fost luate o serie de măsuri ca, de exemplu, îndrumarea organelor administrative dela exploatarea carboniferă Lupeni, în legătură cu înfiinţarea unui cabinet tehnic şi a unui club în care maiştrii şi inginerii să discute probleme ale producţiei, înfiinţarea unei şcoli de maiştri cu o durată de 6 luni, îmbunătăţirea condiţiilor de trai ale acestora, etc.

In scrisoarea de răspuns trimisă redacţiei noastre Direcţia generală utilaj industrial din Ministerul Industriei Metalurgice arată că a luat deasemeni măsuri concrete pentru lichidarea lipsurilor semnalate.

Intr'o zi de odihnă, în jurul Moscovei

(dela corespondentul „Scânteii" la Moscova)

Duminică...

Deşi e abia ora opt dimineaţa, razele aurii ale soarelui îşi abat dogoarea asupra caselor şi oamenilor.

Pe străzile Moscovei, adevărate convoluri de oameni se îndreaptă către gări sau către staţiile de autobuze. Familii întregi, dela bătrânii venerabili până la ţâncii sburdalnici păşesc ducând cu ei cele mai felurite obiecte de distracţie, începând cu undiţa şi sfârşind cu racheta de tenis.

In faţa uzinelor şi fabricilor autobuzele şi autocamioanele îşi aşteaptă oaspeţii. Cântece, glume, râsete — vesela începutului unei zile de odihnă — răsună pretutindeni.

Incotro se îndreaptă această migraţiune duminicală a sute de mii de moscoviţi?

„LUNCA DE ARGINT"

Imprejurimile Moscovei sunt acoperite de o reţea deasă de localităţi climaterice, renumite prin frumuseţea peisagiilor, prin pădurile lor dese şi umbroase, prin râurile răcoroase care le străbat. Aici se găsesc numeroase sanatorii şi case de odihnă, precum şi vile care se închiriază vara locuitorilor Moscovei. In aceste localităţi — „dacinăe mesta" (loc de vilegiatură) — vin Duminica sutele de mii de moscoviţi care pleacă în afara oraşului.

...Ne-am urcat în autobuzul care porneşte dela Gara Bielorusiei. Impreună cu noi s'au mai urcat două grupuri vesele.

— Olea, cum se face că ţi-ai lăsat războaiele la fabrică? Că tu doar şi în somn te gândeşti la războaiele tale...

Intrebarea aceasta, aruncată de un tânăr cu ochi verzi, plini de şiretenie, stârni un puternic hohot de râs.

Mă lămurii curând că primul grup era alcătuit din tineret dela vestitul combinat textil „Triohgornaia Manufactura". Glumeaţa întrebare îi era adresată ţesătoarei Olga Curilşcicova, o fată tânără, înaltă, cu părul negru şi ochi căprui, cu obrajii îmbujoraţi. Incă de acum doi ani, când avea doar 19 ani, Olga Curilşcicova a dobândit titlul de stahanovistă, cucerindu-şi faima uneia dintre cele mai bune răspânditoare a metodei stahanoviştilor Levcenco şi Muhanov în industria textilă.

Cel de-al doilea grup era alcătuit din studenţi şi aspiranţi dela Institutul de Orientalistică. După figurile lor pline de vole bună şi veselie cunoşteai că au trecut cu succes examenele avute cu o zi înainte.

— Acela solid, lat în umeri, din faţă — îmi spunea unul dintre ei — este fruntaşul anului III dela facultatea Extremului Orient, Vania Sandomirschi. Se specializează în limba indiană. Se descurcă bine în numeroase dialecte din Madras şi Lahore, din Calcutta şi Delhi.

Vania Sandomirschi dădu tonul unui cântec viol studenţesc despre colinele Lenin, pe care se înalţă cea mai mândră universitate a lumii. Cântecul se leagănă câteva clipe firav în văzduh, apoi fu reluat de celelalte voci şi îşi umflă pânzele ca o corabie ce se avântă în larg. Il cântau nu numai studenţii ci şi tinerii muncitori dela „Triohgornaia Manufactura". Melodia răsuna ca un imn al tinereţii fericite din Ţara Sovietelor...

...Autobuzul frână domol. Coborârăm. Cele două grupuri de tineri se unisera de-acum într'unul singur. Hotărâră să-şi petreacă duminica împreună.

In jurul nostru se resfirau alei umbroase, străjuite de plopi şi pini. Deoparte şi de alta a aleilor — garduri de lemn şi de fier împodobite cu modele decorative în stilul artei populare ruse. In spatele gardurilor — vile frumoase cu verande largi şi luminoase.

Localitatea aceasta — unul dintre locurile favorite de odihnă ale moscoviţilor — se numeşte „Serebriannăi bor" — „lunca de argint". Numele acesta — scornit în vechime de imaginaţia populară — i se potriveşte de minune. Intr'adevăr, vegetaţia este aici atât de bogată, coroanele arborilor atât de îmbelşugate, încât razele fierbinţi ale soarelui văratec străbat ca printr'un filtru des şi poposesc pe covorul odihnitor al ierbii moi, mângâietoare, argintii.

Impreună cu noi, înaintea noastră şi după noi coborî din mulţimea fără număr a autobuzelor, autocamioanelor, automobilelor o masă enormă de oameni doritoare să respire aerul proaspăt al pădurii, să se scalde, să facă sport.

Pornirăm pe o alee la capătul căreia strălucea un indicator: „Spre râu". In jurul nostru, prin luminişuri şi poiene, deadreptul pe iarbă, se întinseseră feţe de mese, se aşternuseră bucatele. Oamenii începură să mănânce. Patefoanele glăsuiau pe limba orchestrelor şi a cântăreţilor valsuri de Strauss şi Dunaevschi, polci, mazurci, tangouri şi alte melodii care îmbiau dansatorii la dans. In diferite locuri se înălţaseră estrade, pe care se desfăşurau programe artistice sau dela înălţimea cărora se rosteau conferinţe pe cele mai variate teme. Iată, am recunoscut-o pe cunoscuta artistă sovietică Olga Androvscaia dela Teatrul Mare Academic de Artă din Moscova care interpreta pe una din estrade un monolog din comedia lui Beaumarchais: „Nunta lui Figaro". Pe o altă estradă, candidatul în ştiinţe biologice Serghei Poliacov vorbea ascultătorilor despre origina vieţii pe pământ.

In faţa noastră se deschise dintr'odată o uimitoare privelişte: râul Moscova, strălucitor ca o pangălică de beteală. Sălcii rămuroase îşi tremurau imaginea în oglinda mişcătoare a apei. Pe nisipul fierbinte al plajei, în jurul celor care dormitau sub baldachinul arzător al boltei se încinseseră partide pasionate de volei, de tenis, baschet, popice, etc. Apa râului, crestată de dâra înspumată rămasă în urma vreunei bărci cu pânze sau motor, era plină de înotători.

Ajunserăm la debarcader. Aici se închiriază bărci de diferite tipuri şi mărimi, individual sau în grupuri. In pofida numeroaselor cereri, administraţia e în stare să le satisfacă cu rapiditate pe toate.

Ne urcarăm şase inşi într'o barcă cu motor. Motorista noastră, Ira, o fată bălaie cu obrajii plini, dădu viteză. In jurul nostru era răcoare, părul ne flutura în bătaia vântului. Deşi soarele ajunsese de-acum sus în crugul cerului, nu-i mai simţeam dogoarea.

Deoparte şi de alta a râului se înalţă dealuri acoperite de crânguri, ca treptele înverzite ale unei scări fermecate. Pretutindeni, la poalele dealurilor, în luminişurile crângurilor, grupuri de oameni mănâncă, se înveselesc, joacă volei. Mulţi au venit cu maşinile lor proprii — „Pobeda" sau „Moscvici".

...La asfinţit cerul devine purpuriu. Se lasă seara. Petrecerile încă mai continuă. „Serebriannăi bor" — „lunca de argint" — răsună de cântecele vesele ale miilor de oameni care şi-au petrecut aici ziua de odihnă...

ACOLO UNDE A TRAIT „VRĂJITORUL SUNETELOR"

In săptămâna următoare, duminica, soarele dogorea la fel. Mii de moscoviţi se îndreptară cu trenurile electrice — ce pleacă din oră în oră — spre minunatele locuri de odihnă situate pe o rază de 100—120 kilometri în jurul marelui oraş. M'am urcat şi eu dela Gara Leningradului în „electricica" ce duce spre oraşul Clin. Impreună cu noi se urcară sute de oameni.

Clin este locul unde şi-a petrecut ultimii ani ai vieţii marele compozitor rus Piotr Ilici Ceaicovschi. Pelerinajul la Clin a devenit una din frumoasele tradiţii ale moscoviţilor. Excursiile la Clin sunt organizate în fiecare duminică de către organizaţia specială care se ocupă cu problema excursiilor în Moscova şi împrejurul ei — aşa numitul Excursbiuro.

Călătorim în mijlocul unei grupe de excursionişti. Sunt printre ei oameni de toate vârstele şi de toate profesiunile. Aflu, de pildă, că cei doi tineri din faţa mea sunt muncitori la uzina „Gazoaparat", că bătrânul din colţul compartimentului, care discută însufleţit cu nepoţelul său, în vârstă de vreo 10 ani, este contabilul-şef al uzinei „Dinamo", că tovarăşul mustăcios, care povesteşte cu însufleţire despre ultimul concert al lui David Oistrah în Marea Sală a Conservatorului este un cunoscut stahanovist dela uzina „Secera şi Ciocanul", că tovarăşul acela înalt şi glumeţ este docent al Academiei de ştiinţe agricole Timiriazev, că tânăra tăcută care s'a adâncit în citirea unei cărţi este o cunoscută soprană a Teatrului Mare.

Prin faţa ferestrelor se perindă pădurile albe de mesteacăn, ogoarele verzi, grădiniile înfloritoare. Unii admiră peisagiul, alţii discută, câţiva joacă şah. Din discuţii se desprinde în special tema muzicii, care — pe măsură ce ne apropiem de Clin — pune stăpânire pe fiecare. Se discută despre noi concerte, noi spectacole de operă şi balet, noi discuri puse în vânzare. Oamenii aceştia simpli vorbesc despre muzică cu o pricepere de mari specialişti.

...„Clin"! — citim pe frontispiciul gării.

Din numeroase vagoane ale trenului coboară o mulţime veselă şi gălăgioasă. Ghizi speciali iau în primire grupele şi le călăuzesc spre casa lui Ceaicovschi.

...In mijlocul unui parc cu pomi înalţi, umbroşi, răsare o vilă de lemn, în stil finlandez. Veranda largă, ferestrele mari, luminoase vorbesc despre dragostea stăpânului vilei pentru aer, soare, lumină...

— Aici a trăit marele vrăjitor al sunetelor... răsună glasul moale, grav, melodios al ghidului nostru, o femeie înaltă, al cărei ochi capătă o extraordinară strălucire lăuntrică atunci când zugrăveşte cu înflăcărare lumea de imagini fermecătoare a operei lui Ceaicovschi.

Urcăm pe o scară îngustă. Străbatem camera de dormit a compozitorului, veranda rotundă în care nu arareori ai casei găseau bucăţi de ziar, foi de ţigară sau chiar şervete pe care Piotr Ilici aşternuse în grabă schiţa vreunei geniale melodii. Iată-ne în încăperea de lucru şi de primire a compozitorului. De pe clapele pianului acestuia au răsunat pentru întâia oară nemuritoarele sunete ale Simfoniei a 6-a, ale celebrului trio închinat memoriei lui Anton Rubinstein, ale ariilor capodoperei muzicale vocale ruse — opera „Evgheni Oneghin". La pianul acesta au cântat cândva mâinile vrăjite ale lui Ferencz Liszt, în încăperea aceasta a răsunat minunata voce a lui Fiodor Şaliapin. O întreagă etapă din istoria muzicii ruse şi universale este închisă între aceşti patru pereţi...

Privirile noastre se opresc cu veneraţie asupra lucrurilor care au aparţinut cândva lui Piotr Ilici Ceaicovschi. Iată bagheta de dirijor cu ajutorul căreia marele compozitor a purtat de-alungul şi de-alatul lumii faima muzicii ruse. Iată hainele lui. Iată bogata lui colecţie de note...

Inainte de plecare toate grupele de excursionişti se adună în sala de conferinţe a locuinţei-muzeu. Un muzicolog răspunde la diferitele întrebări pe care le pun cei de faţă. Apoi un difuzor răspândeşte în încăpere şiragul de sunete al unei melodii. Marele Şaliapin cântă aria lui Gremin din „Evghenii Oneghin". Cu greu te poţi desprinde din vraja acestei melodii, din vraja acestei voci...

★

Dar nu numai la „Serebriannăi bor" sau la Clin se duc moscoviţii duminica. Zeci de localităţi din preajma Moscovei — îndeosebi Ostankino, Zagorsc, Cuscovo — se umplu de nesfârşita mulţime a excursioniştilor. Căci oamenii sovietici, tot atât de bine pe cât ştiu să muncească, ştiu să se şi odihnească.

V. BARLADEANU

VIAŢA DE PARTID

Pentru îmbunătăţirea muncii organizaţiilor de bază din şcolile elementare şi medii

Organizaţiile de bază din şcoli joacă un rol important pe frontul revoluţiei culturale, deoarece ele activează în cadrul acelor instituţii care sunt chemate să instruiască şi să educe tineretul patriei noastre, să crească milioane de viitori constructori ai socialismului. Organizaţiile de bază din şcoli au sarcina ca, ţinând seama de toate laturile vieţii din şcoală, să contribue la buna desfăşurare a procesului de învăţământ, să se îngrijească de asigurarea unui înalt nivel ideologic şi ştiinţific al predării, de educarea politică şi ideologică a cadrelor didactice, de justa educare a copiilor. Organizaţiile de bază din şcoli nu au dreptul de control asupra activităţii administrative a direcţiei şcolii. Ele au însă obligaţia să se ocupe de buna desfăşurare a muncii didactice, de calitatea lecţiilor predate, să sesizeze lipsurile din munca şcolii, să lupte pentru lichidarea lor şi pentru îmbunătăţirea activităţii în şcoală prin munca politică.

In raionul Tudor Vladimirescu din Bucureşti funcţionează foarte multe instituţii şcolare şi preşcolare. Astfel, în raion există 32 grădiniţe şi cămine de copii, 47 şcoli elementare şi medii de diferite tipuri, 2 institute de învăţământ superior. In aceste şcoli activează 24 organizaţii de bază.

Unele din aceste organizaţii de bază desfăşoară o activitate rodnică pe linia sarcinilor lor specifice. Preocupându-se de îmbunătăţirea conţinutului ideologic-ştiinţific al predării, organizaţia de bază dela liceul Nr. 4 de fete a dat unor membri de partid dintre cei mai pregătiţi sarcina să analizeze lecţiile predate la unele obiecte, să ajute pe profesorii respectivi la înlăturarea deficienţelor constatate. Membrii acestei organizaţii sunt fruntaşi în muncă, exemplu pentru celelalte cadre didactice.

Numeroase organizaţii de bază din şcoli nu ştiu însă cum trebue să muncească pentru îmbunătăţirea procesului de învăţământ, îşi închipuie că pot face aceasta suprapunându-se conducerii şcolii, dublând munca ei administrativă. Nu este înţeles peste tot faptul că atât direcţia şcolii cât şi organizaţia de bază tind spre acelaş ţel — acela de a munci cât mai bine pentru ca elevii să iasă din şcoală bine instruiţi şi educaţi, viitori constructori activi ai socialismului. Organizaţia de partid trebue să-şi exercite influenţa asupra vieţii şi activităţii în şcoală nu dublând direcţia ci ajutând-o cu propuneri bine gândite, respectând în totul principiul conducerii unice, desfăşurând munca politică, munca cu oamenii.

Sunt grăitoare pentru confuziile care există în această privinţă planurile de muncă ale organizaţiei de bază dela şcoala medie tehnică de mecanică Nr. 2; ele prevăd sarcini de felul următor:

— Se vor înfiinţa profesori de serviciu pe şcoală.

— Cu 10 zile înainte de examen, fiecare profesor va afişa chestionare.

— La data de... se va ţine şedinţa consiliului pedagogic.

Se înţelege că ocupându-se de asemenea măsuri administrative, care nu sunt de competenţa ei, organizaţia de bază nu face decât să scadă răspunderea conducerii şcolii, ajunge să neglijeze propria sa muncă politică de massă. Observând, de pildă, că un profesor, bine pregătit la materia pe care o predă, avea totuşi o atitudine greşită faţă de elevi, era nervos, îi brusca, organizaţia de bază a propus pur şi simplu ca acesta să fie mutat din şcoală, în loc să-i ajute cu răbdare să renunţe la aceste atitudini nejuste şi să-şi însuşească metode pedagogice înaintate. Deasemenea, organizaţia de bază nu a sesizat ca pe un fenomen îngrijorător, ca pe o manifestare a influenţei ideologiei burgheze, faptul că unele cadre didactice, în loc să-şi facă o sarcină de onoare din educarea patriotică şi comunistă a tuturor elevilor, au propus cu insistenţă ca un număr de elevi mai nedisciplinaţi să fie mutaţi la alte şcoli. Membrii de partid din şcoală ar fi trebuit să ducă o muncă stăruitoare de lămurire cu aceste cadre didactice, să le arate cât de greşită este atitudinea lor, să-i îndemne să citească lucrările lui Makarenco şi ale altor pedagogi sovietici, să-i ajute să se ocupe cu dragoste şi răbdare de fiecare elev în parte.

Multe organizaţii de bază din şcolile elementare şi medii nu mobilizează pe membri şi nemembri de partid să se ocupe de educarea copiilor, nu luptă împotriva manifestărilor ideologiei duşmane şi pentru desrădăcinarea concepţiilor străine care mai persistă în mintea unor cadre didactice. La şcoala medie tehnică de instalaţii, organizaţia de bază nu s'a preocupat ca profesorii să-şi însuşească experienţa şcolii sovietice, să ţină lecţii strâns legate de viaţă, să îmbine teoria cu practica. Lecţiile de fizică şi chimie erau predate de profesoara E. Ştefănescu fără folosirea materialului didactic, fără a face cu copiii experienţele practice atât de necesare mai cu seamă într'o şcoală tehnică.

Una din cele mai importante sarcini ale organizaţiilor de bază din şcoli, mijlocul cel mai puternic de a influenţa asupra întregii munci didactico-educative este ridicarea nivelului ideologic al cadrelor didactice. Hotărîrea partidului şi guvernului din 16 August 1951 prevede că „Organizaţiile de partid vor organiza studierea de către profesori şi învăţători a operelor clasicilor marxism-leninismului, a lucrărilor conducătorilor partidului nostru, a documentelor partidului". Cu toate acestea, în întreg raionul Tudor Vladimirescu au fost cuprinse în învăţământul de partid numai jumătate din numărul total al cadrelor didactice. Abia în ultimul timp s'a organizat şi pentru restul cadrelor didactice un ciclu de conferinţe cu privire la probleme din domeniul teoriei marxist-leniniste.

Şi mai slabă a fost preocuparea comitetului raional de partid pentru conţinutul învăţământului în cercurile de studiu. Aşa se explică faptul că, de curând, secretara organizaţiei de bază dela şcolile Nr. 23 băieţi şi fete a propus drept propagandist pe învăţătorul I. Tudorancea, deşi acesta răspândeşte între ascultătorii săi confuzii dăunătoare în care îşi găseşte expresia influenţa ideologiei burgheze; astfel el a putut afirma că... „marxismul nu e împotriva naţionalismului"! In general, la această şcoală pregătirea ideologică a cadrelor didactice lasă foarte mult de dorit. Faptul că în raion mai există numeroase cadre didactice cu un nivel ideologic scăzut se răsfrânge în mod direct asupra procesului instructiv-educativ.

O sarcină de frunte a organizaţiilor de partid din şcoli este îndrumarea organizaţiilor U.T.M. şi de pionieri, antrenarea lor activă în lupta pentru îmbunătăţirea calităţii învăţământului pentru dezvoltarea dorinţei elevilor de a-şi însuşi învăţătura şi de a se ajuta reciproc. Organizaţiile U.T.M. şi de pionieri trebue ajutate să desfăşoare o intensă activitate politico-culturală, să educe pe elevi în spiritul patriotismului socialist şi al internaţionalismului proletar. Experienţa organizaţiei de bază dela şcoala medie tehnică de comerţ Nr. 1 arată ce rezultate bune se pot obţine în muncă printr'o justă îndrumare a organizaţiei U.T.M. Membrii de partid au ajutat U.T.M.-ul la întocmirea planurilor de muncă, orientându-le spre problemele de bază ale şcolii, şi anume spre sprijinirea muncii instructiv-educative, au participat la şedinţele comitetului U.T.M., făcând propuneri concrete de îmbunătăţire a muncii. Organizaţia de bază a ascultat în mai multe rânduri rapoarte ale secretarilor organizaţiilor de bază U.T.M.

Constatând că în şcoală sunt cazuri de indisciplină, organizaţia de bază a îndrumat organizaţia U.T.M. să întărească munca educativă în rândurile elevilor cu disciplina slabă, să creeze o opinie publică în rândurile massei elevilor împotriva actelor de indisciplină, ceeace a dat rezultate pozitive.

In numeroase şcoli din raion, organizaţiile de partid nu îndrumă însă organizaţiile U.T.M. şi de pionieri, nu ştiu să-şi facă din ele un ajutor în muncă. Aceasta se răsfrânge direct asupra muncii în şcoală. Organizaţia de bază a şcolii medii tehnice de Drumuri şi Poduri, de pildă, nu a analizat niciodată în cursul anului munca organizaţiei U.T.M., n'a îndrumat-o să-şi concentreze atenţia asupra problemelor principale ale muncii.

De o mare însemnătate pentru continua îmbunătăţire a muncii în orice sector de activitate este larga desfăşurare a criticii şi autocriticii, armă încercată a partidului în lupta împotriva lipsurilor, greşelilor, a fenomenelor bolnăvicioase. Trebue să arătăm însă că cele mai multe organizaţii de bază din şcolile raionului Tudor Vladimirescu nu luptă cu tărie şi perseverenţă pentru înrădăcinarea criticii şi autocriticii în viaţa şcolii. Deaceea, la multe şcoli există o atmosferă stătută, care împiedică progresul, adunările organizaţiei de bază şi şedinţele consiliului pedagogic se desfăşoară într'un spirit de automulţumire, de elogieri reciproce şi de trecere sub tăcere a greşelilor.

Lipsurile serioase din activitatea organizaţiilor de bază din şcolile raionului Tudor Vladimirescu revine şi Comitetul orăşenesc de partid Bucureşti, care n'a îndrumat şi n'a controlat activitatea desfăşurată în această privinţă de comitetul raional.

Este necesar să se pună capăt fără întârziere acestor lipsuri şi să se acorde cea mai mare atenţie muncii organizaţiilor de bază din şcolile elementare şi medii, deoarece de aceasta depinde în cea mai mare măsură pregătirea unor generaţii de tineri culţi şi oţeliţi, constructori destoinici ai socialismului în patria noastră.

V. NICULESCU

Insemnări

Despre responsabilitatea traducătorilor şi a editurilor

Comoara de idei şi sentimente, bogăţia imaginilor unei opere literare de valoare devin prin traducere un bun cultural al tuturor popoarelor. Traducerea operelor literare contribue la cunoaşterea, înţelegerea şi preţuirea reciprocă a popoarelor, la întărirea legăturilor de prietenie dintre ele, la îmbogăţirea culturii lor.

Dar munca de traducere a operelor literare este încununată de succes şi reprezintă cu adevărat o muncă de creaţie numai atunci când traducătorul izbuteşte — lucrând cu dragoste — să redea cât mai fidel spiritul, ideile, imaginile, caracterul specific naţional al originalului. „Dacă însuşi Puşchin s'ar fi apucat să-l traducă pe Goethe, i-am fi cerut şi lui să ni-l înfăţişeze pe Goethe şi nu pe sine", spunea pe drept cuvânt marele critic rus Bielinschi, luând poziţie împotriva acelor traducători care îşi permit să intervină în textul original, să-l „şlefuiască".

Lipsa de respect pentru original dovedeşte fie necunoaşterea limbii din care şi în care se traduce, fie munca de mântuială a traducătorului, fie şi una şi alta. Aşa se întâmplă că apar uneori traduceri care deformează textul şi nu redau frumuseţea artistică a operei, o fac să-şi piardă din valoare. Aşa este cazul, de pildă, cu traducerea, recent apărută în Editura Tineretului, a romanului sovietic „Studenţii" de I. Trifonov.

Transpunerea în româneşte a acestui roman, semnată de Ticu Archip şi Ion Frunză, vădeşte o slabă cunoaştere a limbii ruse. Numeroase cuvinte sunt greşit redate. Astfel, „ochi de un albastru închis" suferă o metamorfoză ciudată, devenind de „culoare viorie", cuvântul „timiditate" devine „piedică", cuvintele „să se obişnuiască din nou" sunt traduse prin „să urmărească din nou". „Acel profesor din opera lui Cehov..." este tradus „cel mai cehovist profesor". (pag. 260 în traducere). In locul unei comparaţii cu un personaj din Cehov, traducătorii creează aci cu dela sine putere un „cehovist", în faţa căruia cititorii rămân nedumeriţi: ce l-a atras profesorului respectiv această caracterizare neobişnuită şi ce sens are ea? Profesorul era... adept al lui Cehov? Făcea parte din şcoala lui literară? Din pricina traducerii neizbutite nici prin cap nu le poate trece că este vorba pur şi simplu de un personaj al lui Cehov.

Pe alocuri — acolo unde au întâmpinat oarecari greutăţi, sau chiar în mod cu totul inexplicabil — traducătorii au eliminat grupuri de cuvinte şi chiar propoziţiuni întregi. Iată un exemplu. Următorul pasaj din textul rusesc: „Şi iată că mama şi Jenea... Eu n'am vrut aşa, Dima! Înţelegi? Ele, că eu nici nu eram acasă..." lipseşte complect în traducere, deşi este menit să redea puternic zbuciumul personagiului care vorbeşte. (Pag. 318 din traducere).

In alte locuri traducătorii introduc arbitrar cuvinte care nu au nicio legătură cu originalul. „A respecta legile ospitalităţii" capătă în traducere un înţeles foarte straniu şi anume, acela de „a respecta, ca gazdă, buna cuviinţă" (pag. 307).

Iată încă un exemplu. In carte este vorba despre 2 coreferenţi care discută în contradictoriu, nehotărîţi şi nu despre ceeace este esenţial. Ce înţeles are pentru cititorul român fraza care redă acest pasaj astfel: „...au sporovăit şi unul şi altul pe dibuite, abătându-se dela esenţa unei critici"? După cum se vede, „ceeace este esenţial" a devenit în traducere... „esenţa unei critici"!

Exemplele de acest fel arată cum, din vina traducătorilor şi a editurii, versiunea românească a acestui roman — al cărui original este scris într'un stil plin de prospeţime, de frumuseţe artistică — este departe de a fi la înălţime.

Traducerea şi editarea unor opere al căror conţinut de idei şi a căror valoare artistică constitue o pildă şi o şcoală pentru scriitorii noştri, pentru oamenii muncii dela noi, reprezintă un sector important al frontului ideologic. Munca de traducător este deci o muncă de mare răspundere. Această răspundere revine însă şi edituriilor, care au datoria să asigure traduceri şi confruntări competente, să vegheze ca traducerile să aibă un nivel demn de valoroasele opere originale pe care le transpun în româneşte.

—o—

ETHEL ROSENBERG

De-o să murim

Veţi şti 'ntr'o zi, copiii mei, veţi şti
Dece lăsat-am cântul nostru frânt,
Cartea deschisă, munca nesfârşită,
Ca să ne ducem, tineri, sub pământ.

Nu plângeţi, nu, nu plângeţi, puii mei,
Veni-va ziua când se va afla
Cine-a stârnit asupră-ne minciuna
Şi lacrimile, crima, cazna grea.

Copiii mei, pământu'o să zâmbească,
S'o'nvestmânta mormântul nostru'n flori.
In locul crimei — pacea şi frăţia
S'or arăta în lume tuturor.

Munciţi şi ridicaţi un monument
Iubirii, bucuriei, — neîncetat,
Un monument credinţei, demnităţii
Pe care pentru voi le-am apărat.

In româneşte de EUGEN JEBELEANU

Comemorarea poetului bulgar Hristo Smirnenschi

Marţi după amiază a avut loc la Casa Scriitorilor o adunare comemorativă cu prilejul împlinirii a 30 de ani dela moartea marelui poet revoluţionar bulgar, Hristo Smirnenschi.

Au participat tovarăşii M. Macavei, preşedintele Institutului Român pentru Relaţiile Culturale cu Străinătatea, Mihai Beniuc şi Eugen Frunză, secretari ai Uniunii Scriitorilor, numeroşi scriitori şi oameni ai artei.

Au fost de faţă D. C. Grecov, ambasadorul R. P. Bulgaria în R.P.R., M. Crumov, prim secretar al Ambasadei R. P. Bulgaria, precum şi un grup de oameni ai artei bulgari, veniţi la noi în ţară în cadrul acordului de colaborare culturală dintre R.P.R. şi R.P. Bulgaria.

Adunarea a fost deschisă de tov. Mihai Beniuc.

Poetul Dumitru Corbea a prezentat viaţa şi opera marelui poet revoluţionar bulgar, Hristo Smirnenschi.

Continuator al operei poetice a lui Hristo Botev şi Ivan Vazov, Hristo Smirnenschi a militat pentru o poezie care a înarmat şi a dat tărie poporului bulgar în lupta sa împotriva asupritorilor. Opera poetului bulgar este strâns legată de lupta clasei muncitoare, de lupta partidului. El a cântat atât viaţa şi lupta poporului său cât şi viaţa şi lupta altor popoare.

Din partea scriitorilor din R.P. Bulgaria a vorbit Nicolae Ivanov Zidaru, care a arătat că opera poetului proletar Hristo Smirnenschi este preţuită nu numai de poporul bulgar ci de toate popoarele.

Poeţii Eugen Jebeleanu, Eugen Frunză şi Nina Cassian, laureaţi ai Premiului de Stat, au recitat apoi versuri din opera marelui poet bulgar.

A urmat un recital de muzică bulgară, românească şi sovietică. (Agerpres)

Meetinguri ale femeilor pentru pace

Marţi după amiază, în sala mare a Casei Universitarilor din Cluj, sute de femei muncitoare, stahanoviste, fruntaşe în producţie, în activitatea ştiinţifică, culturală şi artistică, gospodine, adunate într'un mare meeting, şi-au manifestat cu entuziasm voinţa lor de pace şi hotărîrea fermă de a urma căile de luptă pentru pace trasate de Congresul Mondial al Femeilor dela Copenhaga şi de sesiunea Consiliului Mondial al Păcii dela Budapesta.

Meetingul a fost prezidat de acad. Raluca Ripan, vicepreşedintă a Prezidiului Comitetului Femeilor Democrate din R.P.R., rector al universităţii „Victor Babeş" din Cluj. A luat deasemeni parte la meeting Elisa Branco, laureată a Premiului Internaţional Stalin „Pentru întărirea păcii între popoare".

Tov. Florica Şelmaru, membră a delegaţiei femeilor din ţara noastră la Congresul Mondial al Femeilor dela Copenhaga, a făcut o amplă expunere asupra lucrărilor Congresului, care a fost ascultată cu viu interes de participantele la meeting.

Cu vii aplauze a fost primită cuvântarea Elizei Branco, fruntaşă a luptei pentru pace din Brazilia. Transmiţând femeilor din oraşul Cluj salutul frăţesc al femeilor din Brazilia, Eliza Branco a vorbit despre lupta femeilor braziliene care se duce în condiţii deosebit de grele pentru drepturi egale şi împotriva războiului.

★

In Piaţa I. V. Stalin din Ploeşti a avut loc Marţi un mare meeting la care au participat peste 25.000 de femei.

Tov. Ana Lungu, secretară a Comitetului Femeilor Democrate din R. P. R., membră a delegaţiei care a participat la Congresul Mondial al Femeilor dela Copenhaga, a făcut o expunere asupra desfăşurării Congresului dela Copenhaga.

La meeting a mai luat cuvântul Polly Lucien, preşedinta secţiei femeilor a Sindicatului petroliştilor din Trinidad, membră a delegaţiei femeilor de peste hotare care se află în ţara noastră. Vorbitoarea a scos în relief condiţiile grele de viaţă ale femeilor şi ale tuturor oamenilor muncii din Trinidad, supuşi unei crunte exploatări şi asupriri de către capitalişti.

Vizita în R.P.R. — a spus ea — îmi dă noi forţe în lupta pentru o viaţă mai bună a femeilor din ţara mea.

★

La Bacău, alte mii de femei participante la meetingul din Parcul Libertăţii au ascultat expunerea tov. Elena Stoia cu privire la lucrările Congresului Mondial al Femeilor dela Copenhaga. (Agerpres)

Criza de guvern din Finlanda

HELSINKI 1 (Agerpres). — TASS transmite:

La 30 Iunie, preşedintele Republicii Finlandeze, Paasikivi, a fost vizitat de reprezentanţii fracţiunilor Seimului, care au discutat cu preşedintele asupra rezolvării crizei guvernamentale. Reprezentanţii fracţiunii Uniunii democrate a poporului finlandez (U.D.P.F.) şi-au exprimat dorinţa ca guvernul să fie format din reprezentanţi ai U.D.P.F., Uniunii agrare şi partidului social-democrat. Ei au arătat deasemenea că nu obiectează împotriva unor alegeri pentru Seim înainte de termen dacă acest lucru va fi necesar.

Reprezentanţii fracţiunii partidului social-democrat s'au pronunţat pentru adoptarea de urgenţă a hotărîrii cu privire la dizolvarea Seimului şi ţinerea de noi alegeri. El au recomandat ca până la convocarea noului Seim să fie format un guvern de tehnicieni.

Poziţia fracţiunii Uniunii agrare nu este încă cunoscută.

Dificultăţile financiare ale noului guvern francez

PARIS 1 (Agerpres). — TASS transmite:

Toate ziarele anunţă că încă din primele zile ale activităţii sale, guvernul Laniel întâmpină serioase dificultăţi financiare. Potrivit evaluărilor ziarului „Combat", deficitul bugetar al Franţei se cifrează la 825.000.000.000 de franci. La 10 Iulie, guvernul urmează să efectueze două plăţi care nu suferă amânare, şi anume datoria către Statele Unite şi Canada în sumă de 67.000.000 de dolari şi amortizarea „avansurilor provizorii" în sumă de 130.000.000.000 de franci.

Ziarele scriu că în căutare de bani pentru achitarea datoriei în dolari, guvernul francez a început tratative cu banca de export-import a S.U.A. în vederea obţinerii unui „avans" în contul viitoarelor comenzi militare americane pentru industria franceză. Cu alte cuvinte, pentru a amortiza o datorie către Statele Unite, guvernul francez este nevoit să împrumute tot dela Statele Unite. In ceeace priveşte amortizarea celor 130.000.000.000 de franci luaţi dela Banca Franţei sub formă de avansuri, guvernul, pe lângă faptul că nu poate achita această sumă, mai intenţionează să ceară încă un avans de 100 de miliarde de franci. După cum reiese din relatările ziarelor, datoriile tezaurului către Banca Franţei urmează să fie amortizate în decurs de patru ani pe seama unor „noi surse". Aceasta înseamnă că în fiecare an guvernul va trebui să arunce pe umerii populaţiei noi poveri sub formă de impozite. In afară de aceasta, guvernul are de efectuat până la sfârşitul anului diferite plăţi în sumă de 30.000.000.000 de franci. Pentru găsirea acestor fonduri a fost elaborat un proiect de majorare a impozitelor indirecte la combustibil şi tutun.

Ziarul „Echo" arată că la celelalte dificultăţi financiare trebue adăugate şi „proporţiile ameninţătoare ale deficitului Franţei în cadrul Uniunii europene de plăţi. Ziarul vede ieşirea din situaţia creată numai în devalorizare, însă subliniază că „această măsură", luată izolat, poate costa foarte scump şi poate duce în cele din urmă la ruină. Ea va fi numai o expresie a incapacităţii de a conduce prin alte mijloace decât prin unele măsuri artificiale".

Informaţii

După ce a făcut o serie de vizite în ţară, delegaţia de femei de peste hotare invitată de Comitetul Femeilor Democrate din R.P.R. s'a reîntors în Capitală.

In cursul dimineţii de Miercuri, delegaţia a vizitat Muzeul de Artă Populară al R.P.R.

Delegatele au vizitat apoi construcţia Teatrului Muzical, unde au avut prilejul să se întâlnească cu constructorii acestui locaş de cultură.

★

In cursul după amiezii de Miercuri, Elisa Branco şi celelalte delegate la Congresul Mondial al Femeilor, aflate în ţara noastră, au făcut o vizită la Comitetul Femeilor Democrate din R.P.R.

La sosire, delegatele au fost întâmpinate de tovarăşele Stela Enescu, preşedinta Comitetului Femeilor Democrate, Ileana Răceanu, vicepreşedintă şi Ana Lungu, secretară a Comitetului şi alte membre ale Comitetului Femeilor Democrate.

In cursul vizitei, delegatele s'au interesat de multiplele aspecte ale vieţii şi activităţii femeilor din ţara noastră.

Delegatele au luat cunoştinţă cu acest prilej de condiţiile tot mai bune pe care le creează statul nostru democrat-popular dezvoltării capacităţii creatoare a femeilor, de metodele şi forma de organizare a mişcării de femei din patria noastră.

Intâlnirea a decurs într'o atmosferă prietenească.

—o—

După un an de rodnică activitate

După o rodnică activitate, Duminica trecută a avut loc festivitatea de închidere a anului de învăţământ la cursurile populare de limba rusă din regiunea Oradea.

Anul acesta, în regiunea Oradea au funcţionat 400 de cercuri cu peste 5.000 de cursanţi. Cele mai frumoase rezultate le-au obţinut cursurile populare de limba rusă din raionul Aleşd. Deasemeni, muncitorii dela fabrica „Bela Brainer" din Oradea ca şi ţăranii muncitori din comunele Salard şi Lăzăreni au frecventat cursurile cu regularitate, străduindu-se să-şi însuşească temeinic limba rusă.

(Agerpres)

Declaraţia Comitetului Internaţional pentru pregătirea Festivalului

Comitetul Internaţional pentru pregătirea celui de al 4-lea Festival Mondial al Tineretului şi Studenţilor pentru Pace şi Prietenie a dat publicităţii următoarea declaraţie:

In Iran, zeci de mii de tineri din toate regiunile ţării sunt preocupaţi de pregătirea Festivalului.

Cei mai buni poeţi, scriitori, muzicieni, pictori, miniaturişti, sportivi cu renume mondial, cluburi sportive, conducători ai mişcării de tineret, asociaţii şi cercuri culturale, ziare de cel mai mare tiraj şi-au dat adeziunea şi sprijinul activ Festivalului.

Pentru a răspunde acestei primiri generale şi entuziaste, Comitetul Naţional de Pregătire şi-a propus să organizeze o delegaţie cuprinzând 1.000 membri, care să fie trimisă la Bucureşti.

Dar, recent, măsuri represive ale autorităţilor iraniene vin să se opună acestei hotăriri şi activităţi pline de înflăcărare a tineretului.

Poliţia şi forţele armate au tras asupra sutelor de tineri din Mahabad (Kurdistan) care organizaseră o reprezentaţie culturală în cinstea Festivalului, într'o grădină situată în afara oraşului. Doi tineri au fost ucişi şi mai mulţi răniţi. Tinerii au transportat victimele şi răniţii în oraş, unde s'a desfăşurat o manifestaţie spontană exprimând ostilitatea populaţiei faţă de aceste represiuni.

Concomitent cu aceste brutalităţi împotriva tinerilor — a căror singură crimă este aceea că vor să fie liberi şi fericiţi, că vor să-şi întâlnească fraţii din alte ţări, că doresc prietenia între popoare — autorităţile iraniene au luat în mod deschis măsuri pentru a face imposibilă participarea tineretului iranian la Festival. Aceleaşi autorităţi au interzis să se elibereze paşaport celor care au mai puţin de 30 de ani.

Aceste măsuri brutale şi nedrepte au stârnit pretutindeni un val de proteste şi indignare. Comitetul Internaţional de pregătire a Festivalului şi Tineretul din numeroase ţări au adresat primului ministru iranian proteste, au cerut pedepsirea celor răspunzători şi încetarea represiunilor împotriva tinerilor care doresc să participe la Festival.

(Agerpres)

„Concursul tinerilor solişti"

Dela începutul lunii Iunie s'a desfăşurat în principalele oraşe ale ţării noastre „Concursul tinerilor solişti" organizat de Comitetul pentru Artă, în cinstea celui de al IV-lea Festival Mondial al Tineretului şi Studenţilor pentru Pace şi Prietenie.

La acest concurs au participat solişti vocali, instrumentişti şi dansatori din întreaga ţară, membri ai institutelor de artă şi ai instituţiilor culturale.

In prima etapă a concursului, care a avut loc între 1 şi 5 Iunie la Iaşi, Cluj, Bucureşti şi Timişoara, au participat peste 500 de tineri solişti din diferite centre ale ţării. Dintre aceştia au fost selecţionaţi un mare număr pentru etapa finală, care s'a desfăşurat la Bucureşti între 25 Iunie şi 1 Iulie.

La concursurile de canto s'au prezentat în etapa finală 69 de solişti, la concursul instrumentelor de coarde 33 de solişti, la concursul instrumentelor de suflat 40 de tineri, la concursul de muzică de cameră 5 formaţii care au cuprins 23 persoane iar la concursul de pian au participat peste 50 de solişti.

Tinerii participanţi la concursul de pian au interpretat bucăţi din repertoriul clasic (Mozart, Beethoven, Liszt), din repertoriul sovietic, (Procofiev, Haciaturian Cabalevschi) şi piese ale compozitorilor noştri (George Enescu, Paul Constantinescu, Sabin Drăgoi şi alţii).

Printre compoziţiile executate la concursul de muzică de cameră au fost: Quartetul nr. 1 în sol major de Gh. Dumitrescu, Suita pe teme populare româneşti de Norbert Petre, Quartetul în fa major de Glazunov şi altele, iar tinerii solişti vocali au interpretat, printre altele, arii din opera „Eugen Oneghin" de Ceaicovschi, arii din opera „Ivan Susanin" de Glinca, din opereta „Vânt de libertate" de Dunaevschi şi altele. (Agerpres)

O competiţie nautică pe Dunăre

La 28 Iunie s'a dat plecarea din portul Călăraşi în cea de a doua ediţie a cursei nautice de mare fond pe Dunăre şi Siret. La această importantă competiţie nautică organizată de Consiliul Central al Sindicatelor participă 147 de canoteuri reprezentând 7 asociaţii sportive. Participanţii îşi disputa victoria pe o distanţă de 400 km. împărţiţi pe 8 etape. In drumul lor ei străbat porturile pe Dunăre Cernavodă, Hârşova, Brăila, Galaţi.

Până acum s'au disputat trei etape. După desfăşurarea acestor etape pe primul loc în clasament se află echipajul asociaţiei sportive Spartac, care totalizează 18 ore 2' 49". Pe locul doi se află echipajul asociaţiei Metalul cu 18 ore 16' 30", iar pe locul trei echipajul asociaţiei sportive Locomotiva cu 18 ore 39' 56".

Etapa 1-a a competiţiei, Călăraşi—Oltina şi etapa 2-a Oltina—Cernavodă au fost câştigate de sportivii dela Spartac. Cea de a 3-a etapă disputată pe distanţa Cernavodă—Hârşova a revenit canoteurilor dela Metalul.

Miercuri a fost zi de odihnă, iar astăzi se desfăşoară etapa 4-a pe traseul Hârşova—Brăila. Aceasta este una din cele mai dificile etape, măsurând 86 km.

(Agerpres)

—o—

Ştiri sportive

BUDAPESTA 1 Iulie (Agerpres). — Pe hipodromul din Budapesta s'a desfăşurat la 23 Iunie o mare competiţie hipică internaţională la care au participat cei mai buni cai de galop din R. P. Ungară, R. P. R. şi R. Cehoslovacă.

„Premiul Păcii", una din cele mai importante curse ale competiţiei (distanţa 2.400 m.) a fost câştigat de calul român Crâng.

★

In zilele de 6 şi 7 Iulie stadionul Republicii din Capitală va găzdui un concurs de atletism la care vor participa cei mai buni atleţi din ţară în frunte cu componenţii lotului R.P.R.

Cum a fost pregătită provocarea dela Berlin

P. NAUMOV

După cum arată faptele, provocarea dela Berlin a mercenarilor străini a fost pregătită de multă vreme. Încă în August 1950, la „Ministerul pentru problemele privind întreaga Germanie" dela Bonn a avut loc o ședință secretă convocată potrivit instrucțiunilor lui McCloy, pe atunci înalt comisar american în Germania occidentală. După cum relatează presa democrată germană, la această ședință a fost elaborat planul activității subversive împotriva Republicii Democrate Germane. F. Rashberg, maior în serviciul de spionaj american, care a imprimat un anumit caracter ședinței, a cerut organizarea unor acte de diversiune în toate domeniile de importanță vitală și în primul rând în întreprinderile și transporturile Republicii Democrate Germane. „Nu vom precupeți milioanele pentru lupta împotriva statului estgerman" a declarat ofițerul american.

Aceasta se întâmpla când tânăra Republică Democrată Germană își încheia cu succes planul bienal de refacere a economiei naționale. Succesele Republicii Democrate Germane au provocat o furie turbată în tabăra dușmanilor unității Germaniei. Încă de pe atunci era clar că, întărindu-se din punct de vedere economic și politic, Republica Democrată Germană devine bastionul luptei poporului german pentru pace în Europa, pentru o Germanie unită, democrată și iubitoare de pace.

Toate forțele reacțiunii vestgermane au fost concentrate în vederea pregătirii unei diversiuni, proiectată pe scară largă, al cărei scop era paralizarea economiei Republicii Democrate Germane, haosul și provocarea de dezordini. „Ministerul pentru problemele privind întreaga Germanie", condus de Jakob Kaiser, a devenit statul major operativ pentru pregătirea acestei diversiuni.

Investit așa dar cu funcțiile unui centru de coordonare, „ministerul" lui Kaiser a ales ca bază principală a activității sale criminale în Republica Democrată Germană Berlinul occidental. Pe Aleea Bundes a luat ființă filiala vestberlineză a „ministerului" lui Kaiser. De aici era dirijată activitatea diferitelor organizații de diversiune și spionaj ca de pildă „Biroul de Est" al partidului social-democrat, „Biroul de Est" al Uniunii creștin-democrate, „Comitetul de anchetă al juriștilor liberi" etc.

Chiar dela început, conducătorii acestui centru au urmărit pregătirea unei „mari acțiuni" care să depășească cadrul diversiunilor zilnice mărunte, al răspândirii de manifeste provocatoare etc. Conducătorul unuia din grupurile teroriste, Tillich, a declarat, după cum anunța ziarul „New York Herald Tribune" la 19 Decembrie 1951: „Deocamdată nu ne putem asuma răspunderea de a chema la greve sau la alte forme de răscoală fățișă. Suntem însă convinși că mai devreme sau mai târziu o asemenea acțiune va deveni posibilă și necesară. Conducerea politică trebue să stabilească momentul în care se va putea conta pe succes".

Centrul de diversiune și spionaj din Berlinul occidental și-a concentrat eforturile pentru a crea în Republica Democrată Germană o vastă rețea de agenți care trebuiau să provoace dezordini într'o zi anumită „stabilită de conducerea politică". La procesele care au avut loc în Republica Democrată Germană în ultimii ani s'a stabilit că provocatorii strecurați clandestin se pregăteau ca, la un semnal din Berlinul occidental, să acționeze simultan în diferite regiuni ale Republicii Democrate Germane. La începutul anului trecut, la procesul membrilor organizației teroriste fasciste „Parlamentul liber", care era o filială a faimoasei „Uniuni a tineretului german", acuzatul Fischer a declarat de pildă că i s'a încredințat misiunea de a crea în jurul său grupuri de „oameni de încredere" și de a le pregăti pentru „ziua X".

Agenții erau trimiși în Republica Democrată Germană din Germania occidentală și din Berlinul occidental, iar unii dintre ei erau recrutați pe loc. Prin primăvara anului trecut a fost creat un nou organ de spionaj și diversiune care a fost numit „Consiliul de cercetări pentru problemele unificării Germaniei". În acest consiliu au intrat magnați ai industriei și finanței, mai ales din rândurile criminalilor de război ale căror proprietăți de pe teritoriul Germaniei răsăritene au trecut în mâinile poporului. Președinte al „consiliului" a fost numit Friederich Ernst, care sub Hitler a fost „comisar al Reichului pentru problemele bunurilor germane din străinătate" și care în prezent este conducătorul Băncii Centrale a Germaniei occidentale, precum și președinte sau membru în consiliile de administrație ale unei duzini de alte concerne vestgermane. Un alt membru al „Consiliului de cercetări" este Spennrat, membru în consiliile de administrație a 20 de monopoluri vestgermane.

După cum anunță revista vestgermană „Der Spiegel", la ședința de constituire a „Consiliului de cercetări" Kaiser s'a lăudat că s'ar putea spune că planul general este gata și că ziua dorită „va sosi mai repede decât îndrăznesc să spere scepticii". Pregătindu-se în vederea provocării organizatorii acestui putsch fascist au luat în solda lor numeroase bande teroriste fasciste din Germania occidentală și din Berlinul occidental. Un zel deosebit a manifestat grupul terorist fascist „Uniunea tineretului german", compus în întregime din criminali de drept comun, foști membri ai tineretului hitlerist, ai detașamentelor de asalt și ai trupelor S.S.

După cum relatează presa, la sfârșitul anului trecut, în Berlinul occidental a sosit ofițerul american Harwood care până atunci se ocupase cu pregătirea militară a teroriștilor din „Uniunea tineretului german" din landul Hessen. La Berlin el a organizat un „stat major operativ" special. După cum anunță agenția A.D.N., înainte de a veni la Berlin, Harwood instruise pe poligonul american dela Waldmichelbach un grup de parașutiști germani care urmau să fie parașutați pe teritoriul Republicii Democrate Germane pentru a arunca în aer și alte construcții.

Este realmente greu de stabilit unde încetează atribuțiile autorităților dela Bonn și unde încep atribuțiile serviciilor de spionaj imperialiste care se ocupă cu pregătirea și trimiterea diversioniștilor și provocatorilor pe teritoriul Republicii Democrate Germane. Serviciul de spionaj american și organele de spionaj și diversiune dela Bonn colaborează strâns.

Același lucru trebue spus și despre finanțarea activității subversive împotriva Republicii Democrate Germane. Este de notorietate publică rolul deținut în această privință de visteria dela Bonn. Tedik, adjunctul lui Kaiser, a declarat cândva că a acordat „Uniunii tineretului german" un „ajutor" extraordinar în valoare de 10.000 de mărci. În bugetul dela Bonn figurează milioane a căror destinație „nu este supusă controlului" vreunui organ de stat.

Și mai generoase sunt organele americane de spionaj cărora, după cum se știe, monopolurile din S.U.A. le pun la dispoziție fățiș fonduri uriașe pentru activitatea subversivă împotriva Uniunii Sovietice și a țărilor din lagărul democratic. Dintr'o declarație făcută anul trecut de Zinn, primul ministru al landului Hessen, se știe că „Uniunea tineretului german" primește lunar dela americani câte 50.000 de mărci. Acest fapt nu-l ascunde nici presa americană. Ziarul „New York Times" scria la 6 Noembrie 1952 că organizația diversionistă și teroristă din Berlinul occidental „grupul de luptă împotriva neomeniei" trăește din banii americanilor.

Ziarul burghez vestgerman „Aachener Nachrichten" scria în Martie anul trecut: „Numărul gangsterilor care acționează în Berlinul occidental și care sunt plătiți din străinătate este uriaș. Berlinul occidental reprezintă... o adunătură de elemente criminale care constitue o unealtă docilă în mâinile străinătății și încasează arginții lui Iuda".

Faptele dovedesc că în Republica Democrată Germană rețeaua de spioni și provocatori a fost creată dinainte, iar în Berlinul occidental bandele de pogromiști și asasini așteptau semnalul pentru a pătrunde în sectorul democrat al orașului. Acest semnal a fost dat cu puțin înainte de evenimentele care s'au desfășurat la 17 Iunie la Berlin.

Depozitiile pogromiștilor arestați au smuls complect masca organizatorilor străini dela Bonn ai provocării fasciste dela Berlin, care continuă să încerce să dovedească „că nu au nicium amestec" în evenimentele dela Berlin. Fapte incontestabile dovedesc că toată această „operație" a fost organizată și dirijată dintr'un singur centru, stabilit în Berlinul occidental.

Nu întâmplător a sosit la 14 Iunie în Berlinul occidental șeful cancelariei personale a lui Adenauer, primsecretarul Lenz. Nu întâmplător a sosit la 17 Iunie în Berlinul occidental Jakob Kaiser.

La 17 Iunie, pe străzile Berlinului printre bandele fasciste care săvârșeau excese, apăreau din loc în loc autocamioane cu numere americane. Prin megafoane instalate în sectoarele occidentale se transmiteau acestor bande diferite instrucțiuni. Postul de radio american din Berlinul occidental (Rias) a transmis timp de 24 de ore fără întrerupere instrucțiuni pentru provocatori. Acestea sunt fapte incontestabile.

Inițiind această aventură fascistă la Berlin, dușmanii păcii au crezut că vor torpila măsurile guvernului Republicii Democrate Germane, care contribue la apropierea celor două părți — apuseană și răsăriteană — ale Germaniei. După cum mărturisește ziarul „New York Times" aceste măsuri au provocat „derută și confuzie" în sânul coaliției guvernamentale a lui Konrad Adenauer.

Temându-se ca de foc de perspectiva unificării pașnice a Germaniei pe baze democratice, cercurile militariste s'au aventurat în această provocare fără a ține seamă de urmările pe care le va avea pentru poporul german. Dar dușmanii păcii au suferit un eșec rușinos.

Populația din Republica Democrată Germană își strânge și mai mult rândurile în jurul guvernului său și este hotărâtă să dea o lovitură nimicitoare oricăror provocări ale dușmanilor unității patriei sale.

Berlin, Iunie

(Din ziarul PRAVDA nr. 182 (12.750)

Scrisoarea generalului-maior Dibrova adresată comandanților american, englez și francez ai Berlinului

BERLIN 1 (Agerpres). — TASS transmite:

La 23 Iunie comandanții sectoarelor occidentale ale Berlinului au adresat generalului-maior Dibrova, comandantul militar al sectorului sovietic al Berlinului, o scrisoare în legătură cu dezordinele care au avut loc la 17 Iunie în sectorul răsăritean al Berlinului.

În legătură cu aceasta, la 30 Iunie, generalul-maior Dibrova a adresat comandanților american, englez și francez ai Berlinului scrisori identice cu următorul conținut:

„În scrisoarea dvs. din 23 Iunie a. c. dvs. încercați să negați faptele precis stabilite că instigatorii incendierilor și ai celorlalte acte de violență comise la 17 Iunie în sectorul sovietic al Berlinului au fost mari grupuri de provocatori și agenți fasciști, trimiși din Berlinul occidental, care fuseseră aprovizionați cu arme și aparate de radio-emisie și primiseră instrucțiuni speciale.

Astăzi, nu mai este un secret pentru nimeni faptul că la 17 Iunie avioane americane au aruncat deasupra Berlinului răsăritean manifeste provocatoare, chemând la dezordini și la acțiuni împotriva guvernului Republicii Democrate Germane.

Se știe deasemenea că la 17 Iunie, postul de radio american RIAS, precum și megafoane instalate pe autovehicule trimise din Berlinul occidental spre granița Berlinului răsăritean, și în special la Potzdamerplatz și la Potzdamerbruecke, au transmis instrucțiuni adresate provocatorilor.

La scrisoarea mea adresată dvs. la 20 Iunie a. c., era anexat un proces verbal al interogatoriului luat lui Werner Kalkowscky, arestat pentru actele de violență săvârșite de el, care a mărturisit că a fost trimis împreună cu un grup alcătuit din 90 de persoane din Berlinul occidental în Berlinul răsăritean de către un ofițer american numit Hiver pentru a provoca incendii, a devasta magazine și a săvârși alte fărădelegi. D-voastră preferați să ignorați aceste fapte ca fiind, chipurile, lipsite de importanță. Dar faptele rămân fapte. Faptele vorbesc ele însile. Mai există o serie de alte fapte care demască amestecul ofițerilor americani în evenimentele din 17 Iunie din Berlinul răsăritean. Așa, de exemplu, se poate cita procesul verbal publicat de autoritățile de anchetă din Republica Democrată Germană referitor la interogatoriul luat, după arestare, provocatorului Guenther Alois Nimez, cu domiciliul în sectorul american al Berlinului — Kreutzberg, Zolnstrasse Nr. 32. Nimez a mărturisit că el, impreună cu un grup de alți provocatori, dintre care unii aveau asupra lor arme și alții sticle cu lichid inflamabil, a fost trimis de către un ofițer american în sectorul sovietic al Berlinului pentru a provoca incendii și a săvârși alte fărădelegi.

Consider necesar să vă reamintesc, domnule general, că în scrisorile sale din 1 Octombrie și 30 Decembrie 1952, adresate înalților comisari ai Statelor Unite, Angliei și Franței, generalul de armată V. I. Ciuicov a citat numeroase fapte cu privire la activitatea teroristă, diversionistă și de spionaj dusă împotriva populației din Republica Democrată Germană de către organizații criminale din Berlinul occidental cum sunt „Liga tineretului german", așa numitul „grup de luptă împotriva neomeniei", „Biroul răsăritean al partidului social-democrat" și altele și a cerut imediata lichidare a acestor organizații, atribuind, pe bună dreptate, întreaga răspundere pentru consecințele activității criminale ale susmenționatelor organizații teroriste, autorităților de ocupație americane, engleze și franceze. Faptele dovedesc că autoritățile de ocupație ale celor trei puteri nu au luat până în prezent măsurile necesare pentru dizolvarea organizațiilor criminale susmenționate care și-au găsit adăpost în Berlinul occidental.

Se remarcă faptul că, chiar și în urma încetării dezordinilor din Berlinul răsăritean, în Berlinul occidental au continuat să se țină meetinguri și întruniri ale elementelor fasciste în prezența reprezentanților puterilor occidentale de ocupație; în cadrul acestor meetinguri au luat cuvântul Adenauer, Kaiser, Reuter și alți organizatori ai dezordinilor dela 17 Iunie, chemând la noi aventuri și acte de provocare împotriva sectorului răsăritean al Berlinului și a Republicii Democrate Germane.

Trebue să vă fie clar, domnule general, că o asemenea situație în Berlinul occidental pericliteză ordinea publică și securitatea populației din Republica Democrată Germană. Cu toate acestea în scrisoarea dvs. din 23 Iunie vă eschivați dela luarea măsurilor necesare care să garanteze încetarea trimiterii de elemente criminale pe teritoriul Berlinului răsăritean. Or, o astfel de garanție constitue o condiție indispensabilă pentru restabilirea comunicațiilor între Berlinul occidental și Berlinul răsăritean, așa cum am subliniat în scrisoarea ce v'am adresat-o la 20 Iunie a.c.".

60 de ani dela nașterea lui Walter Ulbricht

BERLIN 1 (Agerpres). — A. D. N. Comitetul Central al Partidului Socialist Unit din Germania l-a adresat lui Walter Ulbricht, secretar general al C.C. al P.S.U.G. și vicepreședinte al Consiliului de miniștri al Republicii Democrate Germane, o scrisoare de felicitare cu prilejul împlinirii a 60 de ani. În scrisoare sunt relevate meritele lui Ulbricht față de partid și popor.

BERLIN 1 (Agerpres). Agenția A.D.N. Cancelaria președintelui Republicii Democrate Germane a dat publicității un comunicat în care se spune că președintele Wilhelm Pieck l-a acordat lui Walter Ulbricht, vicepreședinte al Consiliului de miniștri al R.D. Germane, cu prilejul împlinirii a 60 de ani titlul de onoare de „Erou al Muncii" pentru merite remarcabile în construirea economiei de pace a Republicii, în menținerea și asigurarea păcii și în construirea unei Germanii unite și democrate.

Agenția China Nouă despre planurile de reținere a voluntarilor chinezi prizonieri în Coreea de Sud

KAISUNG 1 (Agerpres). — China Nouă

Abia zilele trecute sub ochii binevoitori ai americanilor, Li Sin Man a reținut forțat un grup numeros de prizonieri de război coreeni, iar acum se pun la cale noi planuri de reținere a voluntarilor chinezi prizonieri.

Prin atitudinea lor fățișă de îngăduință, americanii l-au încurajat și mai mult pe Li Sin Man în acțiunile sale. Nemulțumindu-se cu reținerea forțată a prizonierilor de război coreeni, Li Sin Man acționând în cârdășie cu clica lui Cian Cai-și încearcă să-i „elibereze" pe voluntarii chinezi prizonieri, aflați în prezent în Coreea de Sud pentru a-i trimite apoi cu forța pe insula Taivan. Cu îngăduința și încurajarea S.U.A., colaborarea dintre gomindaniști și lisînmaniști în ceeace privește reținerea prizonierilor de război devine tot mai strânsă.

Observatorii declară că după acțiunile provocatoare ale lui Li Sin Man, Statele Unite n'au luat nicio măsură eficientă pentru a înceta aceste provocări.

Li Sin Man continuă să-i rețină cu forța pe prizonierii de război din lagăre chiar și după ce trupele americane au început să-și exercite controlul deplin asupra lagărelor. Statele Unite nu l-au cerut lui Li Sin Man să înapoieze pe prizonierii de război reținuți cu forța.

Consultările pentru formarea noului guvern italian

ROMA 1 (Agerpres). — TASS transmite:

Președintele Republicii Italiene, Einaudi, a reluat la 30 Iunie consultările în scopul formării noului guvern. El a primit pe președintele Camerei Deputaților, Gronchi, pe președintele Senatului, Merzagora, pe foștii președinți ai Adunării Constituante, Terracini și Saragat, pe președinții grupărilor parlamentare ale partidului comunist din Camera Deputaților și Senat, Togliatti și Scoccimarro, și pe președinții grupărilor parlamentare ale partidului democrat-creștin, Moro și Ceschi.

După cum transmite agenția Ciampino Press, în urma convorbirii sale cu Einaudi, Togliatti a declarat ziariștilor următoarele: „Consider că rezolvarea acestei crize nu va fi ușoară; totuși, după părerea mea, această rezolvare nu va fi chiar atât de grea, dacă nimeni nu va încălca democrația. În țară a și avut loc un referendum, care a dat anumite rezultate, iar primul rezultat constă în faptul că legea electorală a fost respinsă, iar cei care au propus-o au fost condamnați. De acest lucru trebue să se țină seama. Al doilea rezultat: s'a constatat că există o majoritate care este nemulțumită de politica dusă până acum. Și de acest factor trebue să se țină seama. O mare parte din voturile acestei majorități au fost date partidelor de stânga. Și acest lucru trebue luat în considerare.

Dacă toți vor ține seama în mod democratic de toate aceste împrejurări, nu va fi greu de găsit o soluție: în caz contrar însă, ne vom izbi de greutăți atât în prezent, cât și în viitor".

Plenara C. C. al Partidului Socialist Italian

ROMA 1 (Agerpres). — TASS transmite:

Organele de conducere ale partidelor politice italiene dezbat în aceste zile problema formării noului guvern. În urma eșecului partidului democrat-creștin, care în alegerile din 7 Iunie s'a străduit să acapareze în parlament majoritatea absolută a locurilor, democrat-creștinii, care dispun astăzi de 261 de mandate în Camera deputaților (majoritatea absolută fiind de 296 de mandate) nu pot să formeze singuri guvernul. Conducătorii partidului social-democrat au propus ca în noul guvern să intre democrat-creștini, social-democrați și socialiști. Totodată ei au pus condiția ca socialiștii să renunțe la unitatea de acțiune cu comuniștii și la lupta lor împotriva politicii Uniunii Atlanticului de Nord.

La plenara Comitetului Central al Partidului Socialist Italian, care s'a deschis la 28 Iunie, Pietro Nenni, secretarul general al partidului, a prezentat un raport în care a răspuns de fapt la propunerea social-democraților. Pietro Nenni a declarat printre altele:

„Ținând seama de actuala poziție oficială adoptată de partidul democrat-creștin este foarte probabil că se pregătește formarea unui guvern al minorității, care va duce o existență jalnică, fiind dependent de starea de spirit și de capriciile grupurilor politice sfâșiate de contradicții interne. Social democrații care au tras învățămintele corespunzătoare din alegerile din 7 Iunie nu pot face decât un singur lucru: să contribuie la elaborarea unei platforme pe baza căreia să poată fi creată o nouă majoritate cu obligațiile decurgând din ea, care trebue să fie formulate în mod limpede și precis... Trecerea partidului socialist italian din opoziție la colaborare n'ar avea astăzi niciun sens dacă noi nu am fi în stare să asigurăm parlamentului și țării o activitate rodnică și de lungă durată și progresul.

Numai cine caută un pretext pentru a coti mai hotărît spre dreapta poate afirma că unitatea noastră de acțiune cu comuniștii este contrarie creării unei unități democratice în parlament... Crearea unei noi majorități nu depinde de vârfuri, ci de păturile de jos. Ea se va crea în parlament după ce va lua ființă în țară..."

Viața de mizerie a oamenilor muncii din lumea capitalistă

— Mărturisiri ale presei occidentale —

● În legătură cu intensificarea exploatării în întreprinderile din S.U.A. un activist sindical american a amintit nu demult de declarația făcută cu câțiva ani în urmă de revista monopolurilor „Business Week": „Muncitorii vor trebui să lucreze mai mult și mai intens. Dar în locul unui salariu mai mare, vor trebui să se mulțumească cu unul mai mic... S'a terminat cu plăcintele. De-acum încolo nu le va mai rămâne nimic altceva decât biciul..."

Bussiness Week

● În 1952, 2.000.000 muncitori americani au suferit accidente de muncă. 15.000 de cazuri au fost mortale; circa 84.000 muncitori au rămas infirmi pe viață. Cel mai mare număr de accidente s'a înregistrat printre muncitorii agricoli. În acest sector 3.800 cazuri au fost mortale, iar 320.000 muncitori și-au pierdut total sau parțial capacitatea de muncă.

Date publicate de Biroul oficial de statistică a muncii din S.U.A.

● În fiecare ceas în întreprinderile franceze se întâmplă câte un caz nenorocit cu deznodământ fatal. În fiecare an sunt în medie 2.500 jertfe, 60.000 de muncitori suferă mutilări care aduc invaliditate permanentă, 1.600.000 invaliditate temporară cu o durată mijlocie de 20 de zile.

Le Monde

● Impozitele pe venit au atins (în S. U. A. — N. R.) cel mai înalt nivel din istorie. Astfel, în 1939, un cetățean care avea un venit de 10.000 dolari, după reținerea impozitelor primea 9.500 dolari. Astăzi, el primește 7.900 dolari, cu o putere de cumpărare egală cu aceea pe care o aveau 4.100 dolari în 1939.

U. S. News and World Report

● Numărul mare de bolnavi în rândurile populației muncitoare (din Grecia N.R.) care trăește în unul din cele mai sănătoase climate din Europa, poate fi atribuit subalimentării, locuințelor nehigienice, diagnosticului și tratamentului întârziat al bolilor... Două treimi din venitul muncitorului este cheltuit pentru menținerea unei alimentații, care nu ajunge decât pentru a supraviețui.

Manchester Guardian

● „Un cancer care roade inima Angliei industriale", „o boală localizată acolo unde se naște, lucrează și moare cea mai mare parte a muncitorilor" — astfel descrie revista New Statesman and Nation condițiile de locuit ale clasei muncitoare din Anglia.

New Statesman and Nation

● Muncitorii (este vorba de efectele gravei crize de locuințe din Franța N. R.) locuiesc în peșterile de pe malul mării, în fostele cazemate, în pivnițe și poduri.

Le Figaro

● 2.800 studenți francezi n'au locuințe și un mare număr dintre ei caută de lucru pentru a putea duce o existență de azi pe mâine.

Le Figaro

● „Această goană (e vorba de goana după muncă în Anglia (N. R.) care a crescut la maximum în ultimele 18 luni", este provocată de ritmul vertiginos al creșterii numărului șomerilor, care se află în proporție de 17 pentru fiecare slujbă vacantă. Față de anul trecut, numărul șomerilor din regiunea centrală a Angliei (Midlands) s'a dublat.

Manchester Guardian

● Primul ministru japonez a declarat... că 7 milioane de muncitori japonezi sunt acum șomeri totali sau parțiali.

Oficiul Consiliului Economic a atras recent atenția că este de așteptat o scădere a nivelului de trai și o creștere a șomajului. (În Japonia sunt în prezent peste 10 milioane șomeri totali și parțiali N.R.).

Pentru obținerea unui echilibru în Japonia va fi necesară o doză atât de mare de austeritate cum n'a fost niciodată dela începutul ocupației.

Manchester Guardian

● Acoperișurile (a numeroase școli din Anglia N.R.) sunt găurite și când bate vântul ploaia pătrunde prin tavan, udând mobila și pardoseala de piatră. Copiii stau la curs cu paltoane, căciuliță și mănuși, încăperile nefiind încălzite.

Daily Telegraph

● Această „bogată țară agricolă" (Egiptul) este, în momentul de față departe de a putea hrăni locuitorii săi... Nouă zecimi din populație sunt subalimentate.

La Tribune des Nations

● Joe Holloway, în vârstă de 40 de ani, fost actor (american N.R.) de cinematograf, s'a oferit ca „cobai uman" pentru experiențe atomice..."

Le Monde

Iată câteva titluri din presa burgheză, care oglindesc adâncirea mizeriei oamenilor muncii în țările capitaliste: **Manchester Guardian**, Anglia: Unde oamenii aleargă să găsească o slujbă; **Combat**, Franța: Concedieri la uzinele Peugeot; Drama locuințelor — Cocioaba este un lux; **Le Figaro**, Franța: Se înmulțesc părăsirile de copii mici; 2800 de studenți sunt fără locuință; **Nippon Times**, Japonia: Tokio se plânge de rațiile de orez; **Aftenbladet**, Danemarca: Numărul marinarilor șomeri crește; **Le Monde**, Franța: Incotro se îndreaptă Iranul? I. — Regatul „celor care mor de foame".

Primul spectacol al ansamblului de cântece și dansuri al forțelor armate ale R. P. R. la Moscova

MOSCOVA 1 (Agerpres).. — TASS

La 30 Iunie, la Casa de cultură a ziarului „Pravda" — unul din cele mai mari cluburi din capitala sovietică — a avut loc primul spectacol al ansamblului de cântece și dansuri al forțelor armate ale Republicii Populare Române, care a venit în Uniunea Sovietică la invitația Ministerului culturii al U.R.S.S.

Au fost de față Mihail Dalea, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Republicii Populare Române în U.R.S.S., colaboratorii ambasadei române, reprezentanți ai Ministerului culturii al U.R.S.S. și ai presei sovietice.

Cei 230 de cântăreți, instrumentiști și dansatori români au interpretat opere ale compozitorilor sovietici și români, precum și cântece și dansuri populare ruse și românești.

Artiștii români au fost aplaudați călduros, oferindu-li-se buchete de flori.

—o—

Regisorul sovietic V. Pudovchin a încetat din viață

MOSCOVA 1 (Agerpres). — TASS

La 30 Iunie a încetat subit din viață în urma unei afecțiuni cardiace Vsevolod Pudovchin, eminent activist sovietic pe tărâmul cinematografiei, laureat al Premiului Stalin, artist al poporului din U.R.S.S.

Numele regisorului Vsevolod Pudovchin este bine cunoscut nu numai în Uniunea Sovietică, ci și în străinătate. În cei 35 de ani de activitate în domeniul cinematografiei Pudovchin a regizat zeci de filme. Ultima sa realizare a fost filmul tehnicolor „Intoarcerea lui Vasili Bortnicov" după romanul „Secerișul" de scriitoarea sovietică Galina Nicolaeva.

Vsevolod Pudovchin este cunoscut deasemenea ca un activist de seamă pe tărâm social, ca participant activ la mișcarea partizanilor păcii. El a fost președintele comitetului din Moscova pentru apărarea păcii, membru al Comitetului Sovietic pentru Apărarea Păcii și a luat parte la lucrările mai multor congrese consacrate luptei pentru pace.

—o—

Presa franceză elogiază măestria neîntrecută a muzicienilor sovietici

PARIS 1 (Agerpres). — Presa pariziană publică comentarii entuziaste despre concertul dat de muzicienii sovietici — David Oistrah (vioară) și L. Oborin (pian). Ziarul „Le Monde" scrie: „David Oistrah este unul din cei mai mari violoniști din lume. Acest virtuos strălucit este un desăvârșit stăpân al instrumentului. El nu cunoaște greutăți sau oboseală și atinge culmile unei simplități fermecătoare, dispunând de o uimitoare ușurință în interpretare".

Ziarul „Figaro" elogiază măestria interpretării lui David Oistrah. „Violonistul sovietic — scrie ziarul — are deasemenea un stil impecabil. Niciun accent nu este deplasat, totul este redat corect și emoționant".

—o—

Un grup de sportivi chinezi a plecat spre București

PEKIN 1 (Agerpres). — China Nouă

La 30 Iunie au părăsit Pekinul plecând spre București un grup de 80 de sportivi și atleți chinezi care vor participa la competițiile sportive organizate în cadrul celui de al 4-lea Festival Mondial al Tineretului și Studenților pentru Pace și Prietenie.

Din acest grup fac parte echipe masculine și feminine de basket și volei, atleți și înotători. Este pentru prima oară când jucătoare de basket și volei, precum și atlete chineze vor participa la o întâlnire sportivă internațională.

—o—

Persecuțiile împotriva P. C. din Germania

BERLIN 1 (Agerpres). — A.D.N.

Adenauer intenționează să impună încă în cursul acestei săptămâni ridicarea imunității parlamentare unui număr de zece deputați ai fracțiunii Partidului Comunist din Germania. În acest scop, la cererea lui, Comitetul parlamentar pentru problemele procedurale și pentru imunitatea deputaților a adoptat la 30 Iunie cu o majoritate neînsemnată de voturi hotărîrea ca în ziua de 1 sau 2 Iulie, plenara Bundestagului să examineze chestiunea ridicării imunității parlamentare următorilor deputați ai Partidului Comunist din Germania: Max Reimann, Fritz Rische, Walter Fisch, Gertrude Strohbach, Otto Niebergale, Hugo Paul, Oscar Müller, Heinz Reinner, Paul Harig și Willi Agatz.

—o—

Scăderea producției industriale în Iugoslavia

(AGERPRES). 1. — După cum relatează ziarul titoist „Radnik", producția industrială a Serbiei este în scădere. Socotind producția medie a anului 1951 drept 100, în primul trimestru al anului 1952 producția industrială a Serbiei a scăzut la 87, iar în primul trimestru al anului 1953 la 84.

Această scădere afectează în primul rând industria prelucrătoare, fenomen caracteristic pentru țările dominate de monopoluri străine, interesate în menținerea acestor țări în starea de furnizoare de materii prime. „Tendința de scădere a industriei prelucrătoare din Serbia reprezintă o problemă serioasă" — scrie ziarul „Radnik".

SPECTACOLELE DE AZI

TEATRE: Ansamblul de Estradă al R.P.R.: Concert de muzică distractivă (la Arcurile Libertății); Studioul Actorului de film „C. Nottara": Iașii în Carnaval (la parcul de Cultură și Odihnă „I. V. Stalin"). **CINEMATOGRAFE:** I. C. Frimu, Republica, București: Întoarcerea lui Vasili Bortnicov; Elena Pavel: Curcubeul; Timpuri Noi: Sărbătoarea eliberării; Bolnavul închipuit; Lumina: Curcubeul; 1 Mai: Primăvara la Moscova, 23 August: Maxima Vulpea păcălită; Alexandru Sahia: Spre cer; Alex. Popov: Ciapli man, Gh. Doja: Casa mult visată; 8 Martie: Curajosul Gaici; Miorița: Oaspetele neașteptat; Moșilor: Fetița de zăpadă, Donca Simo; Stepan Razin; Libertății: Preludiul gloriei; N. Bălcescu: Erkel; Volga: Toată lumea pe stadion; Cultural, 7 Noembrie: Marea Aventură, Rahova: Mâine se va dansa pretutindeni, Vasile Roaită: Prieteni nedespărțiți; Flacăra: Magazin de Stat; Arta: Destinul unor lemei; Olga Bancic: Noapte de Mai; Popular: Tractoriștii; Ilie Pintilie: Compozitorul Glinca; T. Vladimirescu: Magazin de stat; Griviția: Mizerabilii (seria I-a); Constantin David: S'a întâmplat în luna Mai; 8 Mai: Baia Mare, Noapte de ajun.

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA: București Piața „Scânteii", Tel. 7.60.10 și 7.60.40

Tiparul: Combinatul Poligrafic Casa Scânteii „I. V. STALIN",